



UPPER ARM BLOOD PRESSURE MONITOR

(HU)

VÉRNYOMÁSMÉRŐ

Használati utasítás és biztonsági útmutató

(SK)

TLAKOMER

Návod na používanie a bezpečnostné upozornenia

(CZ)

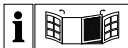
TLAKOMĚR

Návod k použití a bezpečnostní upozornění

(DE) (AT) (CH)

OBERARM-BLUTDRUCK-MESSGERÄT

Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

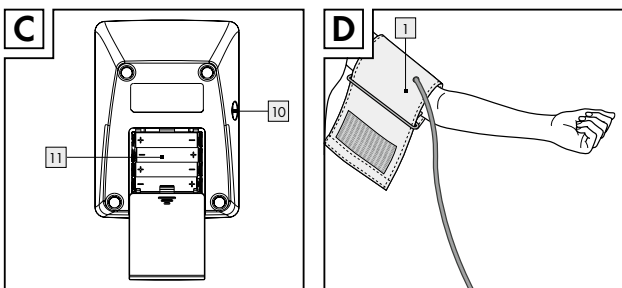
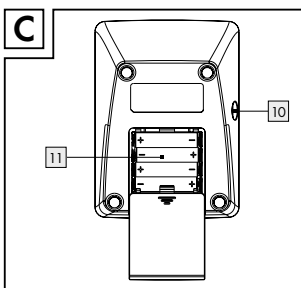
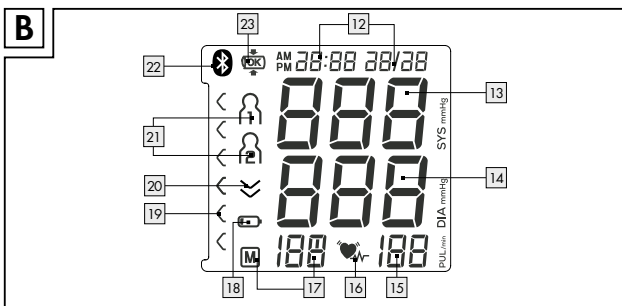
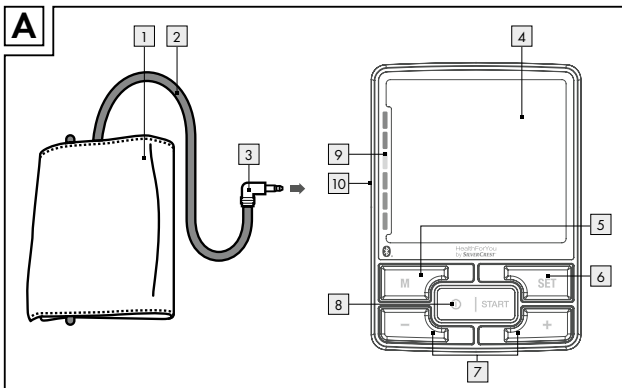
SK

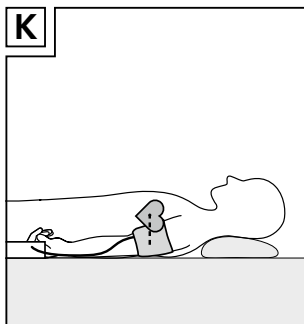
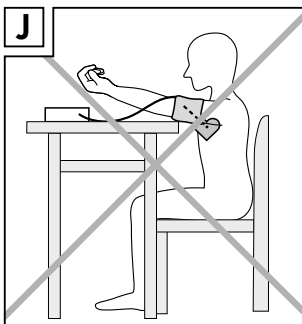
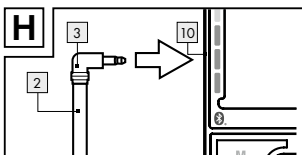
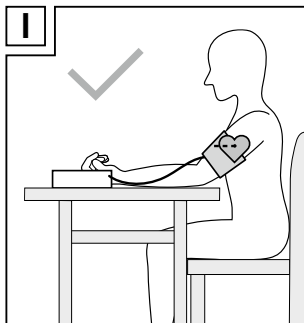
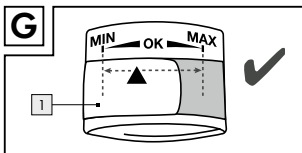
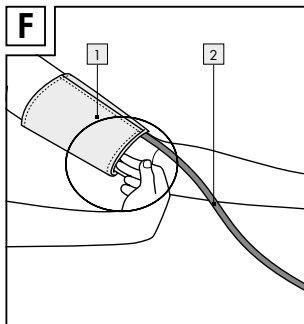
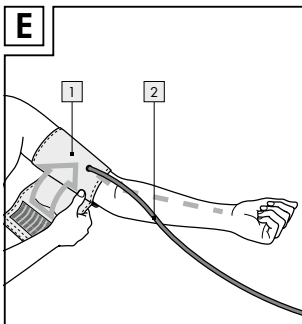
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás és Biztonsági útmutató	Oldal	5
CZ	Návod k použití a bezpečnostní upozornění	Strana	45
SK	Návod na používanie a bezpečnostné upozornenia	Strana	79
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	115


















Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	7
Bevezetés	Oldal	9
Felhasználási cél	Oldal	9
Célmeghatározás.....	Oldal	9
Célcsoport.....	Oldal	10
Klinikai előny.....	Oldal	10
Javallat.....	Oldal	11
Ellenjavallat.....	Oldal	11
Alkatrészleírás.....	Oldal	12
A csomag tartalma.....	Oldal	13
Műszaki adatok.....	Oldal	13
Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók	Oldal	16
Általános figyelmeztetések.....	Oldal	16
Általános óvintézkedések.....	Oldal	18
Az elemekre vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal	19
Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tudnivalók.....	Oldal	20
Üzembe helyezés	Oldal	21
Az elemek behelyezése/cseréje.....	Oldal	21
„HealthForYou” alkalmazás.....	Oldal	22
Dátum/idő/időformátum/ <i>Bluetooth</i> [®] beállításának elvégzése.....	Oldal	22
A <i>Bluetooth</i> [®] aktiválása és deaktiválása.....	Oldal	24

Vérnyomás mérése	Oldal	24
A mandzsetta felhelyezése	Oldal	25
A megfelelő testtartás	Oldal	26
Tárhely választása	Oldal	26
A vérnyomásmérés elvégzése	Oldal	27
A mérési értékek átvitele		
Bluetooth® -on keresztül	Oldal	28
A mérés kiértékelése	Oldal	30
A vérnyomásra vonatkozó általános információk	Oldal	30
Mandzsetta illeszkedésének vezérlése	Oldal	30
Bevezetés a szívritmuszavarokhoz	Oldal	31
Rizikó mutató	Oldal	31
A mért értékek tárolása, előhívása és törlése	Oldal	33
Az eszköz visszaállítása a gyári beállításokra	Oldal	34
Tisztítás és ápolás	Oldal	35
Tárolás	Oldal	35
Problémák megoldása	Oldal	36
Mentesítés	Oldal	37
Garancia/szerviz	Oldal	38
Jótállási tájékoztató	Oldal	41

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszélyre vagy egészségügyi kockázatokra való figyelmeztetés
	FIGYELEM Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szimbólum mellett látható eszközök vagy szabályozók működtetése során óvatosnak kell lenni, vagy hogy az aktuális szituáció figyelmet vagy a kezelő beavatkozását igényli a nem kívánt következmények elkerülése érdekében.
	Termékinformáció Fontos információkra való utalás
	Kezelési utasítások
	Vegye figyelembe a használati útmutatót
	Egyenáram
Storage/ Transport 	Engedélyezett tárolási- és szállítási hőmérséklet és -nedvességtartalom
Operating 	Megengedett üzemi hőmérséklet és páratartalom
	Engedélyezett tárolási-, szállítási- és üzemi légnyomás
	Gyártó

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Az orvostechikai eszköz gyártóinak meghatalmazott EU-s képviselője
	Importőr
	Használandó rész BF típus
	Sorozatszám
 0123	A CE-jelölés tanúsítja a 93/42/EEC orvosi termékekre vonatkozó irányelv követelményeinek való megfelelést.
 Pb Cd Hg	Az elemek helytelen ártalmatlanítása környezeti károkat okozhat! A káros anyagokat tartalmazó elemeket tilos a háztartási hulladékba dobni.
IP21	A készülék védett a $\geq 12,5$ mm-es idegen testektől és a függőlegesen cseppenő víztől
	Ártalmatlanítsa a csomagolást és a vérnyomásmérő készüléket környezetbarát módon!
 B A	A csomagolás azonosítására szolgáló jelölés A = az anyag rövidítése, B = anyagszám: 1-6 = műanyagok, 20-22 = papír és karton
	Adatátvitel Bluetooth® low energy technology-n keresztül
	Orvostechikai eszköz

Vérnyomásmérő

● Bevezetés



Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a felkaros vérnyomásmérő készülékkel. Figyelmesen olvassa el a következő használati útmutatót és a fontos biztonsági utasításokat. Az utasítások be nem tartása személyi- és anyagi károkat okozhat. A terméket csak a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően és a megadott alkalmazási területeken használja. Gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót. Amennyiben a felkaros vérnyomásmérő készüléket harmadik személynek továbbadja, adja át neki az összes iratot is.

● Felhasználási cél

● **Célmeghatározás**

A felkari vérnyomásmérő eszköz 22–42 cm karkörülettel rendelkező felnőtt emberek artériás vérnyomás-értékeinek, valamint szívfrekvenciájának nem invazív mérésére és ellenőrzésére szolgál.

Gyorsan és egyszerűen megmérheti vérnyomását, tárolhatja a mért értékeket és megjelenítheti a mért értékek átlagát. A rögzített mérési értékek osztályozásra és grafikus kiértékelésre kerülnek. A kijelzőn továbbá egy szimbólum hívja fel a figyelmet az esetlegesen fennálló szívritmus-zavarokra. Ha a mérés után a képernyőn gyakran világít ez a szimbólum, kérjük, a diagnózis érdekében forduljon orvoshoz. A leírtaktól eltérő használat vagy a termék átalakítása nem

megengedett és sérülésekhez és/vagy a termék károsodásához vezethet. A gyártó a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállal felelősséget. A termék magáncélú (otthoni) használatra alkalmas.

● **Célcsoport**

A vérnyomásmérő eszköz a mandzsettára nyomtatott érték-tartománynak megfelelő karkerülettel rendelkező, felnőtt felhasználók számára alkalmas.


● **Klinikai előny**

Az eszközzel a felhasználó gyorsan és egyszerűen megmérheti vérnyomás- és pulzusértékeit. A vérnyomásmérés rögzített értékei a nemzetközi érvényű irányelvek szerint kerülnek osztályozásra és grafikus kiértékelésre. Ezen túlmenően az eszköz felismeri a mérés során fellépő szabálytalan szívverést, és tájékoztatja a felhasználót egy, a kijelzőn megjelenő szimbólum útján. Az eszköz tárolja a rögzített mérési értékeket, és emellett kijelzi a korábbi mérések átlagos értékét. A rögzített értékek támogatást tudnak nyújtani az egészségügyi szolgáltatóknak a vérnyomás problémáinak diagnózisa és kezelése során, és ezzel hozzájárulnak a felhasználó egészségének hosszú távú ellenőrzéséhez.

● Javallat

A felhasználó hipertónia vagy hipotónia esetén vérnyomását és pulzusértékeit, valamint az esetlegesen fennálló szabálytalan szívverést otthoni környezetében, önállóan tudja ellenőrizni. Az eszközt azonban nem csak hipertóniában vagy szabálytalan szívverésben szenvedő betegek használhatják.

● Ellenjavallat



-  Ne használja az eszközt újszülötteken és terhességi mérgezésben szenvedő betegeken. A termék terhesség során történő használata esetén orvosi hozzájárulás javasolt.
- Az eszköz nem használható implantátummal, villamos eszközökkel mint szívritmus-szabályozókkal és defibrilátorokkal rendelkező pácienseknél. Ne használja az eszközt, ha fém implantátumokkal rendelkezik.
- Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő személyeket egy, a biztonságukért felelős személynek kell felügyelni, és ennek a személynek az eszköz használatára vonatkozó utasításokat kell nekik adni.
- A következő állapotok egyikének fennállása esetén feltétlenül orvosi konzultáció szükséges: szívritmus-zavarok, keringési rendellenességek, diabétesz, alacsony vérnyomás, rázóhideg, remegés.
- A terméket tilos nagyfrekvenciás sebészeti eszközzel együtt használni.
- Ne helyezze fel a mandzsettát olyan személyre, akin emlőamputációt hajtottak végre.
- Ne tegye a mandzsettát sebre, mivel ez további sérülésekhez vezethet.



- Ügyeljen arra, hogy a mandzsetta ne olyan kézre kerüljön, amelynek az artériái vagy a vénái orvosi kezelés alatt állnak, mint pl. intravaszkuláris bemenet, ill. intravaszkuláris terápia, vagy arteriovenózus (A-V-) párhuzamos kapcsolat.
- Ne használja a terméket allergiás vagy érzékeny bőrű személyeknél.

● Alkatrészleírás

- 1 Mandzsetta
- 2 Mandzsettatömlő
- 3 Mandzsettadugó
- 4 Kijelző
- 5 Tárológomb M
- 6 Beállítógomb SET
- 7 Kezelőgombok -/+
- 8 START/STOPP-gomb  | START
- 9 Rizikó mutató
- 10 Csatlakozó a mandzsettadugóhoz
- 11 Elemrekesz

Képernyőjelzések

- 12 Idő és dátum
- 13 Szisztólés nyomás
- 14 Diasztólés nyomás
- 15 A pulzus számított értéke
- 16 Szabálytalan szívverés szimbóluma  pulzus szimbólum 
- 17 Tárolókijelző: átlagérték (A), reggeli (AM), esti (PM), a tárolóhely száma

- 18 Elemcsere szimbólum 
- 19 Rizikó mutató
- 20 A levegő kieresztése
- 21 Felhasználó-tárolás
- 22 A Bluetooth® átvitel jele
- 23 Mandzsetta illeszkedésének vezérlése 

● A csomag tartalma

- 1 felkaros vérnyomásmérő készülék
- 1 felkar-mandzsetta (Anyagszám 164 385 mandzsetta SBM 69)
- 4 1,5V-os AAA LR03 típusú elem
- 1 használati útmutató
- 1 rövid leírás
- 1 vérnyomás útleveél
- 1 tárolótáskával

● Műszaki adatok

- | | |
|-----------------------|--|
| Típus: | SBM 69 |
| Mérésmód: | oszcilometrikus, nem invazív vérnyomásmérés a felkaron |
| Mérési tartomány: | A mandzsetta névleges nyomása:
0–299 mmHg,
Mérési nyomás:
szisztolés: 60– 30 mmHg
diasztolés: 40– 130 mmHg
Pulzusérték: 40– 199 ütés percenként |
| A kijelző pontossága: | szisztolés ± 3 mmHg,
diasztolés ± 3 mmHg, pulzus
$\pm 5\%$ a mutatott értékhez képest |

Mérési bizonytalanság:	max. megengedett standard-eltérés a kilinikai vizsgálatot követően: szisztólés: 8 mmHg/ diasztólés: 8 mmHg
Tároló:	2 x 100 tárolóhely
Méretek:	H 134,5 mm x Sz 100 mm x M 51,0 mm
Mandzsetta:	22-42 cm-es karkörfogathoz alkalmas
Súly:	Körülbelül 395 g (mandzsettával, elemek nélkül)
Megengedett üzemi körülmények:	+5 °C-+40 °C, 15%-90% relatív páratartalom (nem konden- zálva), 700-1060 hPa környezeti nyomás
Engedélyezett tárolási feltételek:	-20 °C-+60 °C, ≤ 93% relatív páratartalom (nem kondenzáló), 700-1060 hPa környezeti nyomás
Áramellátás:	4 x 1,5 V-os AAA elem
Várható termékélettartam:	5 év
Elem élettartama:	Kb. 225 méréshez, a vérnyomás ill. a pumpálási nyomás/ <i>Bluetooth</i> [®] átvitel mértékétől függően
Besoorolás:	belső ellátás, IP21, nincs AP vagy APG, tartós üzem, alkalmazott rész BF típus

Adatátvitel *Bluetooth*[®]

low energy

technology-n keresztül: A termék *Bluetooth*[®] low energy technology működik, frekvencia sáv 2,402–2,480 GHz, az egy frekvencia sávban sugárzott maximális küldési teljesítmény < 4 dBm



A kompatibilis okostelefonok listáját, a „HealthForYou” applikációra vonatkozó információkat és szoftvereket valamint a készülékekre vonatkozó részletesebb leírást a következő linken talál: www.healthforyou.app

A „HealthForYou”
appikáció rendszer-
követelményei:

iOS 14.0-tól, Android™ 8.0-tól,
Bluetooth[®] 4.0-tól.

Kérjük, mindig tartsa naprakészen okostelefonja operációs rendszerét.

A műszaki adatok értesítés nélküli megváltoztatásának jogát frissítési okokból fenntartjuk.

● **Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók**



Általános figyelmeztetések

- Az Ön által megállapított mérési értékek csak az Ön tájékoztatására szolgálnak, és nem pótolják az orvosi vizsgálatot! Beszélje meg a mért értékeket orvosával, és semmilyen esetben se alapozzon azokra saját orvosi döntéseket (pl. gyógyszerek adagolása tekintetében)!
- Az eszköz csak a jelen használati útmutatóban feltüntetett célokra készült. A gyártó nem felel a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért.
- A vérnyomásmérő eszköz otthoni környezetben kívüli vagy mozgás közben való használata (pl. autóban, mentőben vagy helikopteren való utazás közben, vagy olyan testi aktivitás során, mint a sport) befolyásolhatja a mérés pontosságát és mérési hibákhoz vezethet.
- A szív- és érrendszeri megbetegedések hibás mérési eredményhez vezethetnek, ill. hátrányosan befolyásolják a mérési pontosságot.
- Ne használja az eszközt más gyógyászati villamos készülékekkel együtt (GyV készülékek). Ez a mérő eszköz hibás működéséhez vezethet és/vagy pontatlan mérést okozhat.
- Ne használja az eszközt a feltüntetett tárolási és üzemeltetési feltételektől eltérően. Ez helytelen mérési eredményekhez vezethet.

- Az eszközt csak a csomagban található vagy a jelen használati útmutatóban leírt mandzsettákkal használja. Más mandzsetták használata pontatlan mérési eredményekhez vezethet.
- Vegye figyelembe, hogy a mandzsetta felpumpálása során az érintett végtag működése nehezebbé válhat.
- Ne végezzen a szükségesnél gyakoribb méréseket. A vérkeringés korlátozása miatt véraláfutások keletkezhetnek.
- A vérnyomásméréssel nem szabad hosszú ideig korlátozni a vérkeringést. Az eszköz hibás működése esetén vegye le a mandzsettát a karról.
- Kizárólag felkarra helyezze a mandzsettát. Ne tegye a mandzsettát más testrészre.
- A légtömlő kisgyermekre nézve fojtásveszéllyel jár. Ezen túlmenően az apró alkatrészek lenyelése fulladásveszélyt jelent kisgyermekre nézve. Ezért a kisgyermeket mindig felügyelni kell.
- Tilos a vérnyomásmérő eszközt nagyfrekvenciás sebészeti eszközzel együtt használni.
- Ne használja az eszközt defibrillátorral.
- Ne használja az eszközt MRT vizsgálat közben.
- Ne tegye ki az eszközt statikus elektromosságnak. Az eszköz használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy nem bocsát ki statikus elektromosságot.
- Ne tegye az eszközt nagynyomású tartályokba vagy gázüzemű sterilizáló készülékekbe.
- Ne ejtse le az eszközt, és kerülje az eszközre történő rá lépést vagy az eszköz rázódását.
- Ne szedje szét az eszközt, mivel ez rongálódásokhoz, zavarokhoz és hibás működéshez vezethet.

- Ne használjon akkumulátort.
- Ha nem érint meg egy gombos sem, akkor az automatikus kikapcsolás az elemek kímélése érdekében 1 percen belül kikapcsolja a vérnyomásmérő eszközt.




Általános óvintézkedések

- ⚠ FIGYELEM!** Az eszközben beálló lehetséges károk. A vérnyomásmérő eszköz precíziós és elektronikus alkatóelemekből áll. A mért értékek pontossága és az eszköz élettartama a gondos eljárástól függ.
- Óvja az eszközt az ütődésektől, a szennyeződésektől, az erős hőmérsékletingadozásoktól és a közvetlen nap-sugárzástól.
 - Ne hagyja leesni az eszközt.
 - A mérés előtt az eszköz legyen szobahőmérsékletű. Ha a mérőeszközt a maximális vagy minimális tárolási és szállítási hőmérséklet közelében tárolták és 20 °C hőmérsékletű környezetbe viszik, javasolt kb. 2 órát várni a mérőeszköz használatával.
 - Kerülje a mandzsettatömlő mechanikus szűkületét, összenyomódását vagy becsípődését.
 - Rendszeresen ellenőrizze az eszközt annak biztosítására, hogy az eszköz a használat előtt semmilyen látható sérülést ne mutasson és az elemek megfelelően legyenek feltöltve. Kétes esetben ne használja azt és forduljon a szervizhez vagy egy erre feljogosított kereskedőhöz. Ne használjon olyan kiegészítő elemeket, amelyeket a gyártó nem javasol, ill. tartozékként nem forgalmaz.

- Semmiképpen se nyissa fel az eszközt és ne végezzen azon javítást, más esetben nem garantálható a kifogástalan működés. Ennek be nem tartása esetén a garancia megszűnik.
- Javításért forduljon a szervizhez vagy egy erre feljogosított kereskedőhöz. Reklamáció előtt először mindig ellenőrizze az elemeket, és adott esetben cserélje ki azokat.




Az elemekre vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket a gyermekektől. Lenyelés esetén forduljon azonnal orvoshoz!
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihalásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket mechanikai terhelésnek.

Az elemek kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre.
- Ha az elemek kifolytak, kerülje el bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!

-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Az elem kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket használjon. Ne használjon új és régi elemeket egyszerre!
- Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének kockázata

- Kizárólag a megadott típusú elemet használjon!
- Az elemeket a termék és az elem (+) és (-) polaritásjelzésének megfelelően helyezze be.
- Az elemek behelyezése előtt száraz ronggyal tisztítsa meg az elemeket és az elemtartót!
- A lemerült elemeket haladéktalanul vegye ki a termékből.
- Ne használjon akkumulátort.



Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tudnivalók

- Az eszköz alkalmas a jelen használati útmutatóban felsorolt valamennyi környezetben való használatra, beleértve a háztartási környezetet is.
- Az eszköz jelenleg zavaró elektromágneses sugárzás esetén bizonyos körülmények között csak korlátozott mértékben használható. Ennek következtében pl. hibüzenetek vagy a kijelző/az eszköz meghibásodása léphetnek fel.

- Kerüljük az eszköz közvetlenül más eszközök melletti vagy más eszközökkel egymásra helyezve való használatát, mivel ez hibás működéshez vezethet. Ha mégis az előzőekben leírtak szerint szükséges használni, akkor ezt és a másik eszközt is figyelni kell annak érdekében, meggyőződjön a megfelelő működésükről.
- Egyéb más tartozék használatának, mint amit a gyártó ehhez az eszközhöz meghatározott vagy rendelkezésre bocsátott, magasabb elektromágneses zavar-kisugárzás vagy az eszköz csökkent elektromágneses zavartűrése lehet a következménye, és ez hibás működéshez vezethet.
- Ennek figyelmen kívül hagyása az eszköz teljesítmény-jellemzőinek csökkenéséhez vezethet.

● Üzembe helyezés

- Ellenőrizze, hogy minden felsorolt rész megvan-e.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

● **Az elemek behelyezése/cseréje**

- Tolja le az elemrekesz fedelét **11** (C-ábra).
- Tegye be a négy 1,5 V-os, AAA típusú (LR03 típusú alkáli) elemet (helyes polaritással) a készülékbe (C-ábra). Ügyeljen az elemrekeszben található jelölésre.
- Gondosan zárja vissza az elemrekesz fedelét **11**.
- Ne használjon újratölthető akkumulátort.

Tudnivaló: Ha az elemcsere jelzése **18** tartósan látható, akkor már nem lehetséges mérést végezni és minden elemet újra kell cserélni. Amint kivette az elemeket a

készülékből, újra be kell állítani a dátumot és az időt. A mentett mért értékek ezzel szemben megmaradnak.

- Rövid időre minden kijelzőelem felvillan, a „24 h” villog a kijelzőn. Állítsa be a dátumot, az időt, időformátumot és a Bluetooth®-ot (lásd „Dátum/idő/időformátum/Bluetooth® beállítása” elvégzése).

● „HealthForYou” alkalmazás

A „HealthForYou” applikáció ingyenesen hozzáférhető az Apple App Store és a Google Play rendszerében.

- A telepítéshez kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

A „HealthForYou” adatvédelmi előírásokat a következő linken tekintheti meg: www.healthforyou.app/privacy.html

● Dátum/idő/időformátum/Bluetooth® beállításának elvégzése

- Állítsa be a dátumot, időformátumot és az időt. Csak így tudja később dátummal és idővel tárolni és előhívni a mért értékeket.

❗ A menüt a beállításokhoz két különböző módon hívhatja elő:

Az első használat előtt és minden elemcserénél:

- Amikor behelyezi az elemet az eszközbe, automatikusan a megfelelő menübe jut.

A már behelyezett elemeknél:

- A **kikapcsolt** eszközön tartsa lenyomva 5 másodpercig a SET **6** beállítások gombot.

Ezután következőképpen járjon el:

- Villog az óraformátum. A -/+ **7** funkciógombokkal állítsa be a 12h- vagy 24h-módot. Bevitele megerősítéséhez nyomja meg a SET-gombot **6**. Az év villog.

- A -/+ **7** funkciógombokkal állítsa be az évet. Bevitele megerősítéséhez nyomja meg a SET-gombot **6**.

A hónap villog.

- A -/+ **7** funkciógombokkal állítsa be a hónapot. Bevitele megerősítéséhez nyomja meg a SET-gombot **6**.

- Rgymás után állítsa be a fentek szerint a napot, órát és percet. Bevitele megerősítéséhez mindig nyomja meg a SET-gombot **6**.

A kijelzőn a *Bluetooth*[®] szimbólum látható. Egyszerre villog az „On” vagy „OFF”.

- A „-/+" funkciógombokkal válassza ki, hogy a *Bluetooth*[®] adatátvitel automatikusan aktiválva („On” villog) vagy deaktiválva („OFF” villog) legyen. Bevitele megerősítéséhez nyomja meg a SET-gombot **6**.

Ha a *Bluetooth*[®] aktiválódik („On”), a mérés után automatikusan elindul az adatátvitel.

Tudnivaló: A *Bluetooth*[®]-on történő adatátvitel lerövidíti az elemek élettartamát.

● A Bluetooth® aktiválása és deaktiválása

Bármikor be- és kikapcsolhatja a készülék Bluetooth® funkcióját, a többi beállítástól függetlenül.

Ebből a célból járjon el a következőképpen:

- A kikapcsolt eszközön nyomja meg röviden a SET beállító gombot [6]. A kijelzőn [4] egyszerre villog a Bluetooth®-szimbólum [22], „On” vagy „OFF”.
- Aktiválja vagy deaktiválja a -/+ funkció gombokkal [7] az adatátvitelt (Aktiválva: „On” villog a kijelzőn [4]. Deaktiválva: „OFF” villog a kijelzőn [4].).
- Hagyja jóvá a kiválasztást a SET beállító gombbal [6]. Végül a készülék automatikusan kikapcsol.


● Vérnyomás mérése







Tudnivaló: A vérnyomás alakulására vonatkozó lehetőleg reprezentatív profil létrehozásához és a mért értékek összehasonlíthatóságának biztosítására rendszeresen és mindig ugyanabban a napszakban mérje meg vérnyomását. Javasolt, hogy naponta kétszer mérje meg vérnyomását: egyszer reggel a felkelés után, és egyszer este.

- A mérés előtt legalább 30 percig ne egyen, ne igyon, ne dohányozzon és ne végezzen fizikai tevékenységet.
- Az első vérnyomásmérés előtt mindig pihenjen 5 percet!
- A mérést mindig a test megfelelő nyugalmi helyzetében kell elvégezni. Ezért kerülje a stresszben gazdag időpontokban való mérést.

- Ha több mérést is szeretne elvégezni egymás után, az egyes mérések között várjon legalább 1 percet.
- Gyaníthatóan hibás mérési eredmény esetén ismételje meg a mérést.
- A mérés előtt a készülék legyen szobahőmérsékletű.
- Kizárólag felkarra helyezze a mandzsettát. Ne tegye a mandzsettát más testrészre.
- A vérnyomásmérő eszköz kizárólag elemekkel üzemeltethető. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az adatátvitel és az adatok mentése csak a vérnyomásmérő eszköz megfelelő energiaellátása esetén lehetséges. Ha lemerültek az elemek, törlődik a dátum és a pontos idő a vérnyomásmérő eszközön.

● A mandzsetta felhelyezése

 **FIGYELEM!** Az eszközt csak az eredeti mandzsettával szabad üzemeltetni. A mandzsetta 22–42 cm-es felkar-kerülethez használható. Mérés előtt javasolt a pontos illeszkedést a lent leírt index-jelölések segítségével ellenőrizni.

- Helyezze a mandzsettát  a csupasz felkarjára (D-ábra). A kar vérkeringését nem szabad korlátozni túl szűk ruhadarabbal, vagy hasonlóval.
- A mandzsettát  úgy kell a felkarra helyezni, hogy az alsó széle 2–3 cm-re legyen a könyök és az artéria fölött. A mandzsettatömlő  a tenyér közepe felé mutasson.
- Tegye a mandzsetta  szabad végét szorosan, de ne túl feszesen a karjára, majd zárja a tépőzárát (E-ábra). A mandzsettát  csak annyira tegye fel feszesen, hogy két ujjá még a mandzsetta  alá férjen (F-ábra).

- Ez a mandzsetta megfelel Önnek, ha a mandzsetta felhelyezése után a mandzsetta külső oldalán lévő ellenőrző jelölés (▼) a mandzsetta OK területén belül található (G ábra).
- Dugja a manzsettacsövet **2** a manzsettadugóval **3** a csatlakozóba **10** (H-ábra).
- Ha a jobb felkaron végzi a mérést, akkor a légtömlő legyen könyökének belső oldalán. Ügyeljen arra, hogy karjával ne nyomjon a légtömlőre.

● A megfelelő testtartás


Tudnivaló: A mérés során maradjon nyugodt testhelyzetben és ne beszéljen, hogy ne hamisítsa meg a mérési eredményt.




- A mérést elvégezheti ülve és fekvé is. Mindig figyeljen arra, hogy a mandzsetta **1** szívmagasságban legyen (I-K-ábra).
- A vérnyomásméréshez üljön kényelmesen. Hátát és karját támassza meg. Lábait ne keresztezze. Lábát simán tegye a földre.
- Ahhoz, hogy ne hamisítsa meg a mérési eredményt, fontos, hogy a mérés során maradjon nyugodt testhelyzetben és ne beszéljen.

● Tárhely választása



2 tárhely áll a rendelkezésére egyenként 100 tárolóhellyel, hogy 2 különböző személy mérési adatait tárolhassa egymástól elkülönítve.

- A kikapcsolt eszközön nyomja meg a START/STOPP gombot **1** | START **8**. A kijelzőn **4** az utoljára




kiválasztott felhasználói tárhely villog - a gyári beállításokban ez az 1. felhasználó .



- Nyomja meg a -/+ kezelőgombot  a kívánt felhasználói tárhely kiválasztásához.
- Hagyja jóvá választását a START/STOPP gomb   újbóli megnyomásával. Végül a készülék automatikusan elkezd mérni.

● A vérnyomásmérés elvégzése



- Az előbbiekben leírt módon helyezze fel a mandzsettát és vegye fel a mérés közbeni testtartást.
- Kapcsolja be a vérnyomásmérő eszközt a START/STOPP gombbal   és válassza ki a „tárhelyválasztás” fejezetben leírtak szerint a kívánt felhasználói tárhelyet.

A teljes képernyős megjelenítést követően az utoljára mért érték látható. Ha nincs tárolt mérés, a készülék a „0” értéket mutatja.

A felhasználói tárhely START/STOPP gombbal   való megerősítése után a vérnyomásmérő automatikusan elkezd mérni úgy, hogy felfújja a mandzsettát. A mérés a felfújás közben történik. Amint érezhető a pulzus, a jele  megjelenik. Ezután a mandzsetta levegőnyomása ismét leereszt. A szisztólés, a diasztólés nyomás valamint a pulzus értéke láthatóvá válik.

- A mérést bármikor megszakíthatja a START/STOPP-gombbal  .
- Ha a mérés nem rendeltetésszerűen zajlott, „Er_” látszik (lásd „probléma megoldása” fejezetnél). Ebben az esetben ismétlje meg a mérést.
- A mérés eredménye automatikusan tárolódik.

Ha a *Bluetooth*[®] adatátvitel aktiválva van, az adatok átvitelre kerülnek. A vérnyomásmérő készüléken az adatátvitel ideje alatt látható a *Bluetooth*[®] jel.

- A kikapcsoláshoz nyomja meg a START/STOPP-gombot  | START .

Tudnivaló: A készülék egy perc elteltével automatikusan kikapcsolódik, ha egy gombot sem nyomunk meg közben. Az újabb mérés előtt várjon legalább egy percet!

● **A mérési értékek átvitele *Bluetooth*[®] -on keresztül**

Lehetősége van arra, hogy a korábbi mérések készüléken tárolt adatait *Bluetooth*[®] alacsony energiájú technológián keresztül. okostelefonjára is átvigye.

- Aktiválja a *Bluetooth*[®] -t okostelefonja beállításainál és nyissa meg a „HealthForYou” applikációt.

Tudnivaló: A „HealthForYou” applikációt meg kell nyitni az átvitelhez.

- Adja hozzá az „SBM69” applikációt.
- Az első használatkor az eszközön egy véletlenszerűen generált hatjegyű PIN kód jelenik meg, ezzel egyidőben az okostelefonon megjelenik két sor, ahová be kell írni ezt a hatjegyű PIN kódot. A sikeres beírás után az eszköz csatlakozik az okostelefonjához és elkezdheti a mért értékeinek átvitelét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A megjelenített értékek csupán szemléltetést szolgálnak és nem tekinthetők terápiás intézkedések alapjaként. A szoftver nem sorolható az orvosi diagnosztikai rendszerek közé.

Ezúton nyomatékosan felhívjuk a figyelmet arra, hogy ez a szoftver nem sorolható a 93/42/EEC EU Irányelv szerinti orvosi termékek közé.

Tudnivaló: Az adatátvitel során nem szabad semmilyen gombot működtetni.

Az adatok okostelefonra történő *Bluetooth*[®]-os átviteléhez a következők szerint járjon el:

Kézi átvitel

Lépjen a Tárolási módba (lásd „A mért értékek tárolása, előhívása és törlése”). Amint az összes mért érték átlaga láthatóvá válik, automatikusan létrejön a *Bluetooth*[®]-kapcsolat. Az adatok átvitele megkezdődik és a *Bluetooth*[®]-jel látható.

- Kapcsolja ki a vérnyomásmérő készüléket a START/STOPP-gomb  | START  megnyomásával.

Automatikus átvitel

Ha elfelejti kikapcsolni a vérnyomásmérő készüléket, az egy perc elteltével automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben is tárolásra kerül az adott érték a kiválasztott felhasználói tárhelyen és megtörténik az adatok átvitele, ha a *Bluetooth*[®]-adatátvitel aktiválva van. Az adatátvitel során a kijelzőn a *Bluetooth*[®]-jel látható.

● **A mérés kiértékelése**

● **A vérnyomásra vonatkozó általános információk**


- A vérnyomás az az erő, amellyel a véráramlás az artériák falait nyomja. Az arteriális vérnyomás egy szív ciklus folyamán állandóan változik.
- A vérnyomás megadása mindig két értékkel történik.
 - A ciklus során fellépő legnagyobb nyomást szisztolés vérnyomásnak hívják. Ez a szívizom összehúzódásával és a vér a véredényekbe való nyomásával jön létre.
 - A legalacsonyabb a diasztolés vérnyomás, amely akkor jön létre, ha a szívizom ismét teljesen kitágult és a szív megtelt vérrel.
- A vérnyomás ingadozásai normálisak. Ismételt mérés esetén is jelentős különbségek léphetnek fel a mérési értékek között. Az egyszeri vagy a rendszertelen mérés ezért nem mutat megbízható eredményt a tényleges vérnyomásra nézve. A megbízható megítélés csak akkor lehetséges, ha Ön rendszeresen, hasonló körülmények között végzi a méréseket.

● **Mandzsetta illeszkedésének vezérlése**


A készülék rendelkezik mandzsetta illeszkedés vezérlővel. Ennek a funkciónak a segítségével a készülék a mérés során automatikusan ellenőrzi, hogy a mandzsetta megfelelően illeszkedik-e a felkaron. Ha a mandzsetta **1** helyesen került felhelyezésre, a pumpálás közben megjelenik a **OK** szimbólum **23** a kijelzőn **4**. A mérés sikeres befejezéséig


így marad, majd a meghatározott mért értékekkel együtt megjelenik.

● Bevezetés a szívritmuszavarokhoz

Ez a készülék a mérés során képes felismerni az esetleges szabálytalan szívverést és adott esetben a mérést követően jelzi azt a  jellel. Ez lehet akár egy jele a szabálytalan szívverésnek.

A tüneteket (kihagyó, vagy idő előtti szívverés, lassú, vagy túl gyors pulzus) többek között szívbetegség, kor, testi hajlam, élvezeti szerek túlzott fogyasztása, stressz, vagy alváshiány okozhat. Az arrythmiát kivizsgálás során állapíthatja meg az orvosa.

□ Ismétlje meg a mérést, ha a  jel látható a kijelzőn a mérést követően. Kérjük, ügyeljen arra, hogy egy percig nyugodtan várjon és a mérés közben ne beszéljen, vagy mozogjon.

⚠ Ha gyakrabban tűnik fel a  jel, forduljon orvoshoz. A mérési eredmények hatására végzett öndiagnózis és -kezelés veszélyes lehet. Feltétlenül kövesse orvosa utasításait.

● Rizikó mutató

A Világégeszségügyi Szervezet (WHO) Irányelvei/meghatározásai szerint, valamint a legújabb ismeretek birtokában a mérési eredményeket a következő táblázat szerint sorolhatjuk be és értékelhetjük:

A vérnyomásértékek tartománya	Rizikóindikátorok színei	Szisztólés (mm-Hg-ben)	Diasztólés (mm-Hg-ben)	Teendő
3. szint erős magasvérnyomás	piros	≥ 180	≥ 110	Forduljon orvoshoz
2. szint közepes magasvérnyomás	narancs	160-179	100-109	Forduljon orvoshoz
1. szint enyhe alacsony vérnyomás	sárga	140-159	90-99	rendszeres orvosi ellenőrzés
Magas normál	zöld	130-139	85-89	rendszeres orvosi ellenőrzés
Normál	zöld	120-129	80-84	Önellenzés
Optimális	zöld	< 120	< 80	Önellenzés

Forrás: WHO, 1999

Tudnivaló: Ezeket a standard értékek ugyanakkor csupán általános irányelvként tekinthetők, mivel az egyedi vérnyomás a különböző személyeknél és korcsoportonként eltérő. Fontos, hogy rendszeres időközönként forduljon orvosához tanácsért. Az orvos megosztja Önnel az egyénre szabott normál vérnyomásértékeket, valamint azt a vérnyomásszintet, amely az Ön számára már veszélyes lehet.











A kijelző oszlopdiagramja és a készüléken található skála megmutatja, milyen tartományba esik a mért vérnyomás.

Ha a szisztólés és diasztólés értékek különböző tartományba esnek (pl. a szisztólés a „Magas normál” és a diasztólés a

„Normál” tartományba), akkor a készülék grafikus beosztása mindig a magasabb tartományt mutatja, a fenti példában a „Magas normál” tartományt.

● **A mért értékek tárolása, előhívása és törlése**

Minden eredményes mérés eredménye a dátummal és idővel együtt tárolásra kerül. 100-nál több mérési adat esetén mindig a legrégebbi adat kerül felülírásra.

- A kikapcsolt eszközön nyomja meg a START/STOPP gombot  | START , a kívánt felhasználói tárhely   kiválasztásához.
- Hagyja jóvá választását az M tároló gomb  megnyomásával.
A kijelzőn  világít az „A” és megjelenik a kiválasztott felhasználói tárhely összes elmentett mért értékének átlagos értéke.
- Nyomja meg ismét a tárológombot M , hogy az elmúlt 7 nap összes tárolt reggeli mérési értékének átlagértékét lássa (Reggel: 5.00–9.00 óra, „AM”-jel).
Nyomja meg ismét a tárológombot M , hogy az elmúlt 7 nap összes tárolt esti mérési értékének átlagértékét lássa (Este: 18.00–20.00 óra, „PM”-jel). A tárológomb M ismételt megnyomásával az éppen utolsó mérési eredmények kerülnek kijezésre dátummal és idővel.
- Nyomja meg a START/STOPP-gombot  | START , a készülék kikapcsolásához.

Tudnivaló: A készülék egy perc elteltével akkor is automatikusan kikapcsolódik, ha egy gombot sem nyomunk meg közben.

A kiválasztott felhasználó-tárolás törlése

- A felhasználó tárolójának törléséhez nyomja meg kikapcsolt állapotban az M tárológombot **5**.
- A kijelzőn megjelenik minden mérés átlagértéke, ezzel párhuzamosan villog az „A” és a Bluetooth® átvitel szimbólum **22**.
- 5 másodpercig tartsa egyszerre lenyomva a -/+ funkciógombokat **7**.
- A kijelzőn a sikeres törlés után megjelenik a „CL 00” felirat.

Az adatok törlődtek.

● Az eszköz visszaállítása a gyári beállításokra

A készüléken tárolt összes adatot, például a beállításokat vagy elmentett mért értékeket az eszköz gyári beállításainak visszaállításával tudja törölni.

Ebből a célból járjon el a következőképpen:

- A kikapcsolt eszközön nyomja meg az M tároló gombot **5**. Most az utoljára kiválasztott felhasználói tárhelynél van. „A” villog a kijelzőn **4**.
- Most váltson át a reggeli átlagérték megjelenítési módba az M tároló gomb **5** ismételt megnyomásával. „AM” villog a kijelzőn **4**.

- Kb 15 másodpercig tartsa egyszerre lenyomva a -/+ funkciógombokat **7** ameddig megjelenik „CL ALL” a kijelzőn **4**. Most az eszközön tárolt összes adat törlődik, és az eszköz visszaáll a gyári beállításokra.

● Tisztítás és ápolás

FIGYELEM! LEHETSÉGES DOLOGI KÁROK!

Semmi esetre se tegye a terméket víz alá, különben folyadék kerülhet bele és károsodhat.



- A készüléket és a mandzsettát **1** óvatosan tisztítsa meg enyhén megnedvesített kendővel.
- Ne használjon tisztító-, vagy oldószert.

● Tárolás

FIGYELEM! LEHETSÉGES DOLOGI KÁROK! Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre és a mandzsettára **1**.

- Ha egy hónapnál hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki mindkét elemet a készülékből, hogy elkerülje az elemek esetleges kifolyását.
- Ne törje meg a mandzsettatömlőt **2**.
- A terméket száraz környezetben tárolja (relatív páratartalom $\leq 93\%$). A levegő túl magas páratartalma lerövidítheti a termék élettartamát, vagy károsíthatja azt. Olyan helyen tárolja a terméket, ahol a környezeti hőmérséklet -20 °C és $+60\text{ °C}$ között van.

● Problémák megoldása

Hiba- üzenet	Probléma	Megoldás
Er1	A pulzust nem sikerült helyesen lemérni.	Ismételje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy a mérés közben ne mozogjon. vagy beszéljen.
Er2	A mérés közben Ön beszél, vagy mozog.	
Er3 	A mandzsetta túl szorosan, ill. lazán lett felhelyezve.	
Er4	Hiba lépett fel a mérés során.	
Er5	A felpumpálás nyomása magasabb, mint 300 mmHg vagy a mért vérnyomás kívül esik a mérés területén.	
Er6 	Az elemek szinte teljesen lemerültek.	Tegye be újra az elemeket, vagy cserélje őket újakra.
Er7	Az adatokat nem lehet Bluetooth® -on elküldeni.	Aktiválja a Bluetooth® -t az okostelefonján és indítsa el a „HealthForYou” applikációt.
Er8	Az eszköz meghibásodott.	Ismételje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy a mérés közben ne mozogjon. vagy beszéljen.

Hiba- üzenet	Probléma	Megoldás
OUT	A mérési tartományon kívül	<ul style="list-style-type: none"> - Lazítson el egy pillanatra. - Rögzítse újra a mandzsettát, és végezzen el egy további mérést. - Ha továbbra is fennáll a probléma, forduljon házi orvosához.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-6: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezet védelmének érdekében ne dobja az elhasználódott terméket a háztartási hulladékba, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. Az eszközt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló EK irányelv - WEEE (Waste

Electrical and Electronic Equipment) – szerint ártalmatlanítsa. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Az elemek helytelen megsemmisítése miatt környezeti károsodások keletkeznek!

Az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért juttassa el az elhasznált elemeket egy közösségi gyűjtőhelyre.

● Garancia/szerviz

3 éves garanciát biztosítunk a vásárlás dátumától számítva a vérnyomásmérő készülék anyag- és gyáratási hibáira.

A garancia nem vonatkozik:

- Olyan károsodásokra, amelyeket szakszerűtlen használat okozott.
- Az elhasználódó részekre.

- A vevő saját hibájából eredő károsodásokra.
- Amint a készüléket egy nem jóváhagyott műhelyben felnyitották.

A garancia nem befolyásolja a vásárlónak a törvényes szavatossági jogait. A garanciaesetnek a garancia időn belüli érvényesítéséhez a vásárlónak a vásárlást igazolnia kell. A garanciaigényt a vásárlás dátumától számított 3 éven belül a Hans Dinslage Kft-vel szemben (Uttenweiler, Németország) kell érvényesíteni.

**Kérjük, hogy reklamációval forduljon szervízünk-
höz az alábbi elérhetőségeken:**

Szerviz-forródrót (díjmentes):

HU

☎ 0680 106 886 (H-P: 8–17 óra)

✉ service-hu@sanitas-online.de

Amennyiben azt kérjük Öntől, hogy a hibás vérnyomásmérő készüléket elküldje nekünk, a terméket a következő címre küldje:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NÉMETORSZÁG

IAN 391897_2201

Ez az eszköz megfelel az EN60601-1-2 európai szabványnak (megfelel a CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8 szabványoknak), és különleges óvintézkedések vonatkoznak rá az elektromágneses kompatibilitás tekintetében. Az eszköz alkalmas a jelen használati útmutatóban felsorolt valamennyi környezetben való használatra, beleértve a háztartási környezetet is. Kérjük, hogy ennek során tartsa szem előtt, hogy a hordozható és mobil HF-kommunikációs berendezések befolyásolhatják ezt a készüléket. A jelen eszköz megfelel az orvostechikai eszközökről szóló 93/42/EGK európai irányelvnek, az orvostechikai eszközökről szóló törvénynek és az IEC 80601-2-30 szabványnak (Gyógyászati villamos készülékek, 2–30 rész: Automatikus, nem invazív vérnyomásmérők alapvető biztonságra és lényeges működésre vonatkozó követelményei).

A vérnyomásmérő készülék pontosságát gondosan ellenőrizzük és a hosszú hasznos élettartamúra terveztük azt. A készülék gyógyászati felhasználása során megfelelő eszközökkel méréstechnikai ellenőrzéseket kell végezni. A pontosság ellenőrtésével kapcsolatos pontosabb adatokról a szerviz címen érdeklődhet.

Ezennel kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a 2014/53/EU RED európai irányelvnek.

A termék CE megfelelőségi nyilatkozata ezen oldalon található:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

A termék megnevezése: Vérnyomásmérő	Gyártási szám: 391897_2201
A termék típusa:	SBM 69
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: NU Service GmbH Lessingstraße 10b 89231 Neu-Ulm Németország service-hu@sanitas-online.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: NU Service GmbH Lessingstraße 10b 89231 Neu-Ulm Németország 0680 106 886 (H.-P.: 8-18 óra között)
Az importáló/forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti

a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett

jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	











Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:











Legenda použitých piktogramů	Strana 47
Úvod.....	Strana 49
Účel použití	Strana 49
Stanovený účel	Strana 49
Cílová skupina	Strana 50
Klinické použití.....	Strana 50
Indikace.....	Strana 50
Kontraindikace.....	Strana 50
Popis dílů	Strana 51
Obsah dodávky.....	Strana 52
Technické údaje.....	Strana 53
Výstrahy a bezpečnostní pokyny	Strana 55
Všeobecná varování.....	Strana 55
Všeobecná preventivní opatření	Strana 57
Bezpečnostní pokyny k bateriím.....	Strana 58
Upozornění k elektromagnetické snášenlivosti	Strana 59
Uvedení do provozu.....	Strana 60
Vložení a výměna baterií	Strana 60
Aplikace „HealthForYou“	Strana 61
Nastavení data/času/formátu hodin/ <i>Bluetooth</i> [®]	Strana 61
Aktivace a deaktivace <i>Bluetooth</i> [®]	Strana 62
Měření krevního tlaku.....	Strana 63
Přiložení manžety	Strana 64
Správné držení těla	Strana 65
Volba paměti	Strana 65
Měření tlaku.....	Strana 66

Přenos naměřených hodnot prostřednictvím Bluetooth®	Strana 67
Posouzení naměřených hodnot	Strana 68
Všeobecné informace o krevním tlaku	Strana 68
Kontrola umístění manžety	Strana 69
Úvod do srdeční arytmie.....	Strana 69
Indikátor rizika	Strana 70
Ukládání hodnot do paměti, vyvolání a smazání	Strana 71
Reset přístroje do továrního nastavení	Strana 72
Čistění a ošetřování	Strana 73
Skladování	Strana 73
Řešení problémů	Strana 74
Zlikvidování	Strana 75
Záruka a servis	Strana 76

Legenda použitých piktogramů

	VAROVÁNÍ Upozornění na riziko zranění nebo ohrožení zdraví
	POZOR Tento symbol upozorňuje, že při obsluze přístroje nebo ovládacích prvků v blízkosti tohoto symbolu je třeba dbát zvýšené opatrnosti nebo že aktuální situace vyžaduje pozornost nebo zásah obsluhy, aby se zabránilo nežádoucím následkům.
	Informace o výrobku Odkaz na důležité informace
	Pokyny k zacházení
	Dodržujte návod k použití
	Stejnoseměrný proud
Storage/ Transport 	Přípustná teplota a vlhkost vzduchu pro skladování a transport
Operating 	Přípustná provozní teplota a vlhkost vzduchu
	Přípustný tlak pro skladování, transport a provoz
	Výrobce

Legenda použitých piktogramů

	Pověřený EU reprezentant výrobců lékařských výrobků
	Dovozce
	Díl použití typ BF
	Sériové číslo
 0123	CE značka potvrzuje konformitu se základními požadavky směrnice 93/42/EEC pro lékařské výrobky.
	Škody na životním prostředí způsobené nesprávným odstraněním baterií do odpadu! Baterie obsahující škodlivé látky, nevyhazovat do domovního odpadu.
IP21	Výrobek je chráněn před cizími tělisky o velikosti $\geq 12,5$ mm a před šikmo kapající vodou
	Obal a výrobek odstraňujte do odpadu ekologicky!
	Označení pro identifikaci obalového materiálu A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-6 = plasty, 20-22 = papír a lepenka
	Přenos dat prostřednictvím <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology
	Zdravotnický výrobek

Tlakoměr

● Úvod



Před uvedením do provozu a prvním použitím se s tlakoměrem seznámte. K tomu si pozorně přečtete následující návod k použití a důležité bezpečnostní pokyny. Nedodržení pokynů může způsobit úrazy osob nebo věcné škody. Používejte výrobek jen podle tohoto návodu k použití a pouze pro uvedené oblasti použití. Tento návod k použití si dobře uschovejte. Při předání tlakoměru k němu současně přidejte i všechny jeho podklady.

● Účel použití

● Stanovený účel

Tlakoměr na nadloktí slouží k neinvaznímu měření a monitorování arteriálního krevního tlaku a srdeční frekvence u dospělých osob s obvodem nadloktí od 22 do 42 cm.

Můžete s ním rychle a jednoduše měřit Váš krevní tlak, naměřené hodnoty uložit do paměti a nechat si ukázat průběh a průměr naměřených hodnot. Zaznamenané, naměřené hodnoty jsou klasifikovány a graficky vyhodnoceny. Symbol na displeji přídavně upozorňuje na možný nepravidelný srdeční tep. Pokud se tento symbol na displeji po měření často rozsvěcí, obraťte se na Vašeho lékaře, aby vám stanovil diagnózu.

Jiné než zde popsané použití anebo změna výrobku nejsou přípustné a mohou vést ke zraněním nebo poškození výrobku. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu nepřevzme výrobce záruku. Výrobek je vhodný pro použití v soukromém prostředí (doma).

● Cílová skupina

Měření krevního tlaku je vhodné pro dospělé uživatele, jejichž obvod nadloktí je v rozmezí vytištěném na manžetě.


● Klinické použití

Pomocí přístroje může uživatel snadno a rychle zaznamenávat hodnoty krevního tlaku a pulsů. Zaznamenané hodnoty měření krevního tlaku jsou klasifikovány a graficky vyhodnoceny podle mezinárodně platných směrnic. Přístroj navíc dokáže detekovat nepravidelný srdeční tep, který se objevuje během měření, a informovat uživatele prostřednictvím symbolu na displeji. Přístroj ukládá zaznamenané naměřené hodnoty do paměti a může také zobrazovat průměrné hodnoty předchozích měření. Zaznamenané údaje mohou pomoci poskytovatelům zdravotní péče diagnostikovat a léčit problémy s krevním tlakem a přispět k dlouhodobému sledování zdravotního stavu uživatele.

● Indikace

Uživatel může v domácím prostředí samostatně sledovat hodnoty krevního tlaku a pulsů a také případný nepravidelný srdeční tep v případě hypertenze a hypotenze. Uživatel však nemusí mít hypertenzi nebo nepravidelný srdeční tep, aby mohl přístroj používat.


● Kontraindikace

-  Výrobek nepoužívejte u novorozenců a pacientů s preeklampií. Před použitím výrobku během těhotenství doporučujeme konzultaci s lékařem.





- Příklad není vhodný k použití u pacientů s implantovanými elektrickými přístroji jako například s kardiostimulátory nebo defibrilátory. Nepoužívejte přístroj, pokud máte kovové implantáty.
- Na osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi by měla dohlížet osoba odpovědná za jejich bezpečnost a poučit je o používání přístroje.
- Před použitím přístroje v případě následujících stavů je nutná konzultace s lékařem: srdeční arytmie, poruchy krevního oběhu, diabetes, hypotenze, zimnice, třes.
- Výrobek se nesmí používat ve spojení s vysokofrekvenčním chirurgickým přístrojem.
- Nepřikládejte manžetu osobám po amputaci prstů.
- Nepřikládejte manžetu na rány, může dojít k dalším zraněním.
- Nepřikládejte manžetu na paži jejichž tepny a žíly jsou právě léčeny, například intravaskulárním přístupem resp. intravaskulární aplikací nebo při arteriovenózním (A-V-) vedlejším připojením.
- Příklad nepoužívejte u alergiků nebo osob s citlivou pokožkou.

● Popis dílů

- 1 Manžeta
- 2 Hadice manžety
- 3 Zástrčka manžety
- 4 Displej
- 5 Tlačítko uložení do paměti M
- 6 Nastavovací tlačítko SET
- 7 Funkční tlačítka -/+

- 8 Tlačítko START/STOPP  | START
- 9 Indikátor rizika
- 10 Přípojka pro zástrčku manžety
- 11 Přihrádka na baterie

Zobrazení na displeji

- 12 Datum a čas
- 13 Systolický tlak
- 14 Diastolický tlak
- 15 Zjištěný tep
- 16 Symbol nepravidelného srdečního rytmu  Symbol puls 
- 17 Zobrazení z paměti: průměrná hodnota (A), ranní (AM), večerní (PM), číslo paměti
- 18 Symbol pro výměnu baterie 
- 19 Indikátor rizika
- 20 Vypuštění vzduchu
- 21 Uživatelská paměť
- 22 Symbol Bluetooth® přenosu
- 23 Kontrola umístění manžety 

● Obsah dodávky

- 1 tlakoměr na nadloktí
- 1 manžeta na nadloktí (materiál č. 164.385 manžeta SBM 69)
- 4 baterie 1,5V, AAA, typ LR03
- 1 návod k použití
- 1 krátký návod
- 1 denní záznamník krevního tlaku
- 1 tašky na uchovávání

● Technické údaje

Typ:	SBM 69
Měřicí metoda:	oscilometrické, neinvazivní měření tlaku krve na nadloktí
Rozsahy měření:	nominální tlak v manžetě: 0–299 mmHg, měřený tlak: systolický: 60–230 mmHg diastolický: 40–130 mmHg pulsní hodnota: 40–199 tepů za minutu
Přesnost zobrazení:	systolicky ± 3 mmHg, diastolicky ± 3 mmHg, tep $\pm 5\%$ zobrazené hodnoty
Nepřesnost:	maximálně přípustná standardní odchylka podle klinického testu: systolicky 8 mmHg/diastolicky 8 mmHg
Paměť:	2 x 100 pamětí
Rozměry:	d 134,5 mm x š 100 mm x v 51,0 mm
Manžeta:	vhodná pro obvod paže 22 do 42 cm
Váha:	přibližně 395 g (s manžetou, bez baterií)
Přípustné podmínky provozu:	od $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$, 15% až 90% relativní vlhkosti vzduchu (bez kondenzace), 700–1060 hPa tlaku okolního prostředí

Přípustné podmínky
skladování:

od -20 °C do +60 °C, ≤ 93 % rela-
tivní vlhkost vzduchu (nekondenzující),
700–1060 hPa okolní tlak

Napájení proudem:
Předpokládaná

4 x baterie 1,5V, typ AAA

životnost výrobku:

5 let

Životnost baterie:

na cca 225 měření, podle hodnoty
krevního tlaku nebo napumpování/
přenos *Bluetooth*[®]

Klasifikace:

interní napájení, IP21, žádný AP
nebo APG, trvalý provoz, aplikační
část typ BF

Přenos dat
prostřednictvím
Bluetooth[®] low
energy technology:

Výrobek používá *Bluetooth*[®] low
energy technology, frekvenční
pásmo 2,402–2,480 GHz, ve frek-
venčním pásmu maximální vyzařovaný
vysílací výkon < 4 dBm



Seznam kompatibilních Smartphonů,
informace k App „HealthForYou“ a
softwaru a bližší informace k přístro-
jům, najdete pod následujícím odka-
zem: www.healthforyou.app

Požadavky na systém
pro aplikaci

„HealthForYou“

iOS od verze 14.0, Android™ od
verze 8.0, Bluetooth® od 4.0

Udržujte operační systém použitého chytrého telefonu vždy
v aktuálním stavu.

Změny technických dat jsou bez oznámení z důvodu
aktualizace vyhrazeny.

● Výstrahy a bezpečnostní pokyny



Všeobecná varování

- Vámi naměřené hodnoty mohou sloužit jen k Vaší informaci, nenahrazují lékařské vyšetření! Naměřené hodnoty konzultujte s Vaším lékařem a v žádném případě na nich nezakládejte svá vlastní rozhodnutí (např. o dávkování léků)!
- Přístroj je určen pouze pro účely popsané v tomto návodu k použití. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.
- Použití tlakoměru mimo domácí prostředí nebo za pohybu (např. během jízdy v autě, sanitce nebo ve vrtulníku stejně jako při tělesných aktivitách resp. sportu) může ovlivnit přesnost měření i vést k chybám měření.
- Onemocnění kardiovaskulárního systému mohou vést k chybným měřením resp. k ovlivnění přesnosti měření.
- Přístroj nepoužívejte současně s jinými lékařskými elektrickými přístroji (ME přístroji). To by mohlo způsobit

nesprávnou funkci měřicího přístroje a/nebo nepřesné měření.

- Příklad: Přístroj nepoužívejte mimo stanovené skladovací a provozní podmínky. To by mohlo vést k nesprávným výsledkům měření.
- Příklad: Používejte s tímto přístrojem pouze dodané manžety nebo manžety popsané v tomto návodu k použití. Použití jiné manžety může vést k nepřesnostem měření.
- Příklad: Vezměte na vědomí, že může během pumpování dojít k omezení funkce dotyčné končetiny.
- Příklad: Neprovádějte měření častěji, než je nutné. V důsledku omezení průtoku krve může dojít k tvorbě modřin.
- Příklad: Cirkulace krve nesmí být měřením tlaku zbytečně dlouho omezena. Při chybné funkci výrobku sejměte manžetu z paže.
- Příklad: Přikládejte manžetu jen na nadloktí paže. Nepřikládejte manžetu na jiné části těla.
- Příklad: Vzduchová hadice představuje pro malé děti riziko uškrcení. Kromě toho mohou být malé díly obsažené ve výrobku pro malé děti nebezpečné, při požití hrozí udušení. Proto by měly být pod neustálým dohledem.
- Příklad: Tlakoměr se nesmí používat ve spojení s vysokofrekvenční chirurgickou jednotkou.
- Příklad: Nepoužívejte přístroj s defibrilátorem.
- Příklad: Přístroj nepoužívejte během vyšetření magnetickou rezonancí.
- Příklad: Nevystavujte přístroj statické elektřině. Před použitím přístroje se vždy ujistěte, že nejste zdrojem statické elektřiny.

- Přístroj neumísťujte do tlakových nádob nebo plynových sterilizátorů.
- Přístroj nenechte spadnout na zem a také na něj nešlápejte a netřeste s ním.
- Přístroj nerozebírejte, protože by mohlo dojít k jeho poškození, poruchám nebo chybným funkcím.
- Nepoužívejte akumulátory.
- Jestliže není jedno z tlačítek 1 minutu použité vypne se tlakoměr automaticky, aby se šetřily baterie.



Všeobecná preventivní opatření


- ⚠ **POZOR!** Možná poškození výrobku. Tlakoměr obsahuje precizní a elektronické součástky. Přesnost naměřených hodnot a životnost přístroje je závislá na pečlivém zacházení.
- Chraňte přístroj před nárazy, vlhkostí, nečistotami, silným kolísáním teploty a přímým sluncem.
- Nenechte přístroj spadnout.
- Před měřením nechte srovnat teplotu výrobku s teplotou místnosti. Pokud byl měřicí přístroj skladován v blízkosti maximální nebo minimální skladovací a přepravní teploty a je přenesen do prostředí s teplotou 20 °C, doporučuje se před dalším použitím přibližně 2 hodiny počkat.
- Zabraňte mechanickému uskrípnutí, stlačení nebo zlomení hadičky manžety.
- Přístroj pravidelně kontrolujte, aby bylo před měřením zajištěno, že nemá žádná viditelná poškození a že jsou jeho baterie dostatečně nabitě. V případě pochyb

nepoužívejte a obraťte se na příslušný servis nebo autorizovaného obchodníka. Nepoužívejte žádné přídatné díly, které výrobce nedoporučuje nebo které jsou jako příslušenství nabízeny.

- V žádném případě nesmíte přístroj otevírat nebo opravovat, jinak není zajištěna jeho bezvadná funkce. Při nerespektování zaniká záruka.
- S potřebnými opravami se obraťte na servis nebo autorizovaného obchodníka. Před každou reklamací nejdříve zkontrolujte baterie a popřípadě je vyměňte.




Bezpečnostní pokyny k bateriím

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékaře!
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nezkraťte ani je neotevírejte. Může dojít k požáru nebo prasknutí baterií.
- Nikdy neházejte baterie do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení nebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií.
- V případě vytečení baterií zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená

místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!

-  **NOSIT OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.
- V případě vytečení ihned baterie odstraňte z výrobku, abyste zabránili jeho poškození.
- Používejte pouze baterie stejného typu. Nekombinujte staré baterie s novými!
- Při delším nepoužívání výrobku z něho vyjměte baterie.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte výhradně udaný typ baterií!
- Nasazujte baterie podle označení polarit (+) a (-) na bateriích a na výrobku.
- Vyčistěte před vložením baterie její kontakty a kontakty v přihrádce na baterie suchým hadrem!
- Vybité baterie ihned z vyjměte z výrobku.
- Nepoužívejte akumulátory.



Upozornění k elektromagnetické snášenlivosti

- Přístroj je vhodný k provozu ve všech prostředích uvede-
ných v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.
- Tento přístroj je při elektromagnetickém rušení za určitých
okolností použitelný jen v omezeném rozsahu. Násled-
kem může dojít např. k chybným hlášením nebo k výpadku
displeje resp. přístroje.

- Použití tohoto přístroje v bezprostřední blízkosti jiných přístrojů nebo položeným na přístrojích se má zabránit, protože může dojít k chybnému provozu. Jestliže je předem popsané použití přece jenom nutné, potom je třeba funkce tohoto a ostatních přístrojů pozorovat, jestli řádně fungují.
- Použití jiného příslušenství, než výrobcem pro tento přístroj určeného může způsobit zvýšené elektromagnetické rušení nebo odolnost proti rušení elektromagnetickými vlnami redukovat a vést k chybnému provozu.
- Nedodržení odstupů může vést ke snížení výkonnostních parametrů přístroje.

● **Uvedení do provozu**

- Zkontrolujte, jestli jsou v dodávce všechny udané díly.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.

● **Vložení a výměna baterií**

- Vsuňte víčko přihrádky na baterie **11** (obr. C).
- Vložte do přístroje čtyři baterie 1,5 V, AAA, (alkalické, typu LR03) (se správnou polaritou) (obr. C). Dbejte na označení v přihrádce na baterie.
- Uzavřete zase pečlivě víčko přihrádky na baterie **11**.
- Nepoužívejte nabíjecí akumulátory.

Upozornění: Trvale zobrazený symbol baterie **18** signalizuje, že není žádné další měření možné, baterie musíte vyměnit. Po vyjmutí baterií z výrobku se musí datum a čas znovu nastavit. Uložené naměřené hodnoty zůstanou zachovány.

- Na chvíli se zobrazí všechny prvky displeje, na displeji bliká hlášení „24 h“. Nyní nastavte datum, čas, formát zobrazení hodin a *Bluetooth*[®] (viz kapitola „Nastavení data/času/formátu hodin /*Bluetooth*[®]“).

● Aplikace „HealthForYou“

App „HealthForYou“ je bezplatně k dispozici v Apple App Store a u Google Play.

- Řiďte se při instalaci pokyny na displeji.

Zásady ochrany osobních údajů společnosti HealthForYou najdete na tomto odkazu: www.healthforyou.app/privacy.html

● Nastavení data/času/ formátu hodin/*Bluetooth*[®]

- Nastavte datum, hodinový formát a čas. Jen tak můžete Vaše naměřené hodnoty s datem a časem správně uložit do paměti a později zase prohledávat.
- ① Menu pro změnu nastavení můžete vyvolat dvěma různými způsoby:

Před prvním použitím a po každé výměně baterií:

- Po vložení baterií do přístroje se automaticky dostanete do odpovídajícího menu.

Při již vložených bateriích:

- Při **vypnutém** přístroji stiskněte a přidržte na cca 5 vteřin tlačítko nastavení SET 6.

Nyní postupujte následujícím způsobem:

- Formát hodin bliká. Nastavte funkčními tlačítky -/+ **7** 12hodinový nebo 24hodinový formát. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET **6**. Rok bliká.
 - Nastavte funkčními tlačítky -/+ **7** aktuální rok. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET **6**. Měsíc bliká.
 - Nastavte funkčními tlačítky -/+ **7** aktuální měsíc. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET **6**.
 - Nastavte postupně den, hodinu a minutu podle výše uvedeného popisu. Pro potvrzení vždy stiskněte tlačítko SET **6**.
Na displeji se ukáže symbol *Bluetooth*[®]. Současně bliká „On“ nebo „OFF“.
 - Zvolte funkčními tlačítky „-/+“, jestli se má přenos dat prostřednictvím *Bluetooth*[®] aktivovat („On“ bliká) nebo deaktivovat („OFF“ bliká). Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET **6**.
Při aktivované funkci *Bluetooth*[®] („On“), startuje automaticky po každém měření přenos dat.
- Upozornění:** Přenosem dat prostřednictvím *Bluetooth*[®] se zkracuje životnost baterie.

● Aktivace a deaktivace *Bluetooth*[®]

Funkci *Bluetooth*[®] přístroje můžete kdykoliv aktivovat a deaktivovat nezávisle na jiných nastaveních.

K tomu postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte na vypnutém přístroji krátce tlačítko pro nastavení SET [6]. Na displeji [4] nyní vidíte symbol Bluetooth® [22], současně bliká „On“ nebo „OFF“.
- Aktivujte nebo deaktivujte nyní pomocí funkčních tlačítek -/+ [7] přenos dat (aktivováno: na displeji [4] bliká „On“. Deaktivováno: na displeji [4] bliká „OFF“).
- Potvrďte výběr tlačítkem pro nastavení SET [6]. Přístroj se následně automaticky vypne.

● Měření krevního tlaku

Upozornění: Pro vytvoření smysluplného profilu o vývoji Vašeho krevního tlaku a pro zajištění srovnatelnosti naměřených hodnot měřte Váš krevní tlak pravidelně a vždy ve stejnou denní dobu. Doporučuje se měřit krevní tlak dvakrát denně: jednou ráno po vstávání a jednou večer.

- Nejméně 30 minut před měřením byste neměli jíst, pít, kouřit nebo se tělesně namáhat.
- Před prvním měřením krevního tlaku si vždy nejdříve 5 minut odpočíte!
- Měření by mělo být vždy prováděno v dostatečném fyzickém klidu. Vyhněte se proto měřením ve stresových obdobích.
- Jestliže provádíte více měření za sebou, počkejte mezi jednotlivými měřeními vždy nejméně 1 minutu.
- V případě naměření pochybných hodnot měření opakujte.
- Před měření nechte srovnat teplotu výrobku s teplotou místnosti.

- Přikládejte manžetu jen na nadloktí paže. Nepřikládejte manžetu na jiné části těla
- Tlakoměr lze provozovat pouze napájený bateriemi. Vezměte prosím na vědomí, že přenos a ukládání dat je možné pouze tehdy, pokud je tlakoměr napájen bateriemi. Po vybití baterií se z tlakoměru vymaže datum a čas.

● Přiložení manžety

- ⚠ **POZOR!** Přístroj se smí používat jen s originální manžetou. Manžeta je vhodná pro obvod nadloktí od 22 do 42 cm. Před měřením je třeba zkontrolovat přesnost přiložení pomocí níže popsané indexové značky.
- Přiložte manžetu **1** na nahé předloktí (obr. D). Prokrvení paže nesmí být ovlivňováno těsným oblečením nebo jiným podobným způsobem.
- Umístěte manžetu **1** na předloktí tak, aby byl její dolní okraj 2 až 3 cm nad loketní jamkou a nad tepnou. Hadička manžety **2** ukazuje do středu dlaně.
- Obtočte nyní volný konec manžety **1** těsně, ale ne příliš napnutý, kolem paže a uzavřete suchý zip (obr. E). Manžeta **1** má být přiložená napnutá, dva prsty se mají dát ještě pod ní prostrčit (obr. F).
- Tato manžeta je pro vás vhodná, pokud je po přiložení manžety značka (▼) na vnější straně uvnitř oblasti s označením OK na manžetě (obr. G).
- Nasuňte hadičku manžety **2** se zástrčkou **3** do přípojky **10** (obr. H).

- Pokud se měření provádí na pravém nadloktí, měla by vzduchová trubice ležet na vnitřní straně Vašeho lokte. Dávejte pozor, abyste na vzduchovou hadici netlačili paží.

● Správné držení těla

Upozornění: Během měření buďte klidní, nemluvte, aby nedošlo ke zkreslení výsledku měření.



- Měřit můžete v sedě nebo v leže. Dávejte pozor, aby manžeta **1** nebyla ve výši srdce (obr. I–K).
- Při měření sedíte pohodlně. Opřete si záda a ruce. Nekřižte nohy. Postavte chodidla plošně na zem.
- Aby nedošlo ke zkreslení výsledku měření, je důležité, chovat se během měření klidně a nemluvit.

● Volba paměti

K dispozici jsou 2 paměti se 100 předvolbami k tomu, abyste mohli nezávisle na sobě ukládat výsledky měření 2 různých osob.



- Stiskněte na vypnutém přístroji tlačítko START/STOPP **①** | START **8**. Na displeji **4** bliká naposledy vybraná uživatelská paměť – ve výrobním nastavení je to uživatel 1 **1**.
- Použitím funkčních tlačítek „-/+" **7** nyní můžete vybrat požadovanou uživatelskou paměť.
- Výběr potvrďte dalším stisknutím tlačítka START/STOPP **①** | START **8**. Přístroj následně zahájí automatické měření.

● Měření tlaku



- Přiložte manžetu, jak bylo již předem popsáno a zvolte si polohu Vašeho těla.
- Spusťte tonometr tlačítkem START/STOPP  | START 
a vyberte podle popisu kapitoly „Volba paměti“ požadovanou uživatelskou paměť.

Po zobrazení celého obrazu se ukáže poslední výsledek měření uložený do paměti. Jestliže nebylo žádné měření uložené do paměti, ukáže výrobek hodnotu „0“.

Po potvrzení výběru uživatele tlačítkem START/STOPP



- ① | START  zahájí tonometr automaticky měření a současně nafukuje manžetu. Měření probíhá během pumpování. Jakmile je rozeznatelný tep objeví se jeho symbol . Potom se vzduch z manžety zase vypustí.

Ukáží se naměřené hodnoty systolického, diastolického tlaku a tepu.

- Měření můžete kdykoliv přerušit tlačítkem START/STOPP  | START .
Nesprávně provedené měření je signalizováno hlášením „Er_“ (viz bod „Odstraňování závad“). V takových případech opakujte měření.

Výsledek měření se automaticky uloží do paměti.

Při aktivovaném přenosu dat prostřednictvím *Bluetooth*[®] se data přenáší. Během přenášení dat ukazuje tlakoměr symbol *Bluetooth*[®].

- K vypnutí stiskněte tlačítko START/STOPP  | START .

Upozornění: Přístroj se automaticky vypne, jestliže nebylo po dobu jedné minuty stisknuté žádné tlačítko. Před dalším měřením počkejte nejméně jednu minutu!

● **Přenos naměřených hodnot prostřednictvím *Bluetooth*[®]**

Máte ještě možnost naměřené a do paměti výrobku uložení hodnoty přenést prostřednictvím *Bluetooth*[®] low energy technology na Váš Smartphon.

- Aktivujte *Bluetooth*[®] v režimu nastavování Vašeho Smartphonu a otevřete App „HealthForYou“.
- **Upozornění:** K přenosu musí být otevřena aplikace „HealthForYou“.
- Přidejte do aplikace „SBM69“.
- Při prvním spojení se na přístroji zobrazí náhodně generovaný šestimístný kód (PIN) na dvou řádcích, současně se na smartphonu objeví políčko, do kterého musíte tento šestimístný PIN kód zadat. Po úspěšném zadání je přístroj spojený s Vaším smartphonem a můžete začít s přenosem Vašich naměřených hodnot.

⚠ VÝSTRAHA! Zobrazené hodnoty slouží jen k vizualizaci a nesmí se použít k léčebným opatřením. Software není součástí lékařského diagnostického systému.

Tímto výslovně upozorňujeme na to, že se u používaného softwaru nejedná o lékařský výrobek podle EU směrnice 93/42/EEC.

Upozornění: Během přenosu dat je funkce tlačítek blokována.

Pro přenos naměřených hodnot prostřednictvím *Bluetooth*[®] na Váš Smartphon postupujte následovně:

Manuální přenos

Přejděte režimu ukládání dat do paměti (viz „Ukládání hodnot do paměti, vyvolání a smazání“). Po zobrazení všech průměrných hodnot měření se automaticky aktivuje spojení prostřednictvím *Bluetooth*[®]. Ukáže se symbol *Bluetooth*[®] a data se přenášejí.

- Vypněte tlakoměr dalším stisknutím tlačítka START/STOPP ⓘ | START 8.

Automatický přenos dat

Jestliže zapomenete tlakoměr vypnout, vypne se za jednu minutu sám. I v tomto případě se hodnota uloží do zvolené uživatelské paměti a při aktivované funkci *Bluetooth*[®] se také přenáší data. Během přenášení dat se na displeji ukáže symbol *Bluetooth*[®].





● Posouzení naměřených hodnot

● Všeobecné informace o krevním tlaku


- Krevní tlak je síla, kterou proud krve tlačí na stěny tepen. Arteriální krevní tlak se v průběhu srdečního cyklu neustále mění.
- Krevní tlak se vždy udává ve formě dvou hodnot.
 - Nejvyšší tlak v cyklu se nazývá systolický krevní tlak. Dochází k němu, když se srdeční sval stahuje a vytlačuje krev do cév.
 - Nejnižší je diastolický krevní tlak, kdy se srdeční sval opět plně roztáhne a naplní srdce krví.
- Kolísání krevního tlaku je normální. I při opakovaném měření může dojít ke značným rozdílům mezi naměřenými hodnotami. Jednorázová nebo nepravidelná

měření proto neposkytují spolehlivé informace o skutečném krevním tlaku. Spolehlivé hodnocení je možné pouze tehdy, pokud měříte pravidelně za srovnatelných podmínek.


● **Kontrola umístění manžety**


Přístroj je vybaven funkcí kontroly umístění manžety. Použitím této funkce kontroluje přístroj během měření automaticky správné umístění manžety na paži. Jestliže je manžeta  správně umístěna, zobrazí se během nafukování symbol   na displeji . Symbol zůstane zobrazen, dokud nebude měření úspěšně dokončeno a je zobrazen společně s naměřenými hodnotami.

● **Úvod do srdeční arytmie**

Tento přístroj dokáže během měření identifikovat případný nepravidelný srdeční tep a případně ho po měření označí symbolem . To může být indikátorem nepravidelného srdečního rytmu.

Arytmie je onemocnění, při kterém je rytmus srdce, z důvodů chyb v bioelektrickém systému řídícím tep srdce, abnormální. Symptomy (vynechávané nebo předčasné údery srdce, pomalejší nebo rychlejší tep) mohou být mimo jiné způsobeny onemocněním srdce, věkem, tělesným založením, přebytkem poživatin, stresem nebo chybějícím spánkem. Arytmii je možné zjistit jen vyšetřením u Vašeho lékaře.

- V případě, že se na displeji objeví tento symbol , měření opakujte. Prosíme, dbejte na to, abyste si nejméně jednu minutu odpočinuli a během měření nemluvili ani se nepohybovali.

! Jestliže se symbol  ukáže častěji, obraťte se na Vašeho lékaře. Vlastní diagnóza a léčba na základě výsledků měření mohou být nebezpečné. Řiďte se bezvýhradně jen pokyny Vašeho lékaře.

● Indikátor rizika

Podle směrnic a definicí Světové zdravotnické organizace (WHO) a podle nejnovějších poznatků je možné výsledky měření přiřadit a posoudit podle následující tabulky:

Rozsah hodnot tlaku krve	Barva indikátoru rizika	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatření
Stupeň 3: silná hypertonie	červená	≥ 180	≥ 110	vyhledat lékaře
Stupeň 2: střední hypertonie	oranžová	160–179	100–109	vyhledat lékaře
Stupeň 1: lehká hypertonie	žlutá	140–159	90–99	pravidelná kontrola u lékaře
Výška normální	zelená	130–139	85–89	pravidelná kontrola u lékaře
Normální	zelená	120–129	80–84	Vlastnoruční kontrola
Optimální	zelená	< 120	< 80	Vlastnoruční kontrola

Zdroj: WHO, 1999



Upozornění: Tyto standardní hodnoty slouží jen jako všeobecná směrnice, protože se individuální krevní tlak u různých osob a různých věkových skupin, atd., liší. Je důležité, abyste pravidelně konzultovali Vašeho lékaře. Váš lékař Vám sdělí Vaše individuální hodnoty normálního krevního tlaku a stejně tak výšku krevního tlaku, která se u Vás posuzuje jako nebezpečná.

Sloupkový diagram na displeji a stupnice na výrobku udávají, ve které oblasti se naměřený tlak nachází.

Jestliže se hodnoty systoly a diastoly nacházejí ve dvou různých oblastech (např. systola v oblasti „vysoký normální“ a diastola v oblasti „normální“), ukazuje grafická stupnice na výrobku vždy vyšší oblast; v popsaném příkladu „vysoký normální“.

● Ukládání hodnot do paměti, vyvolání a smazání

Výsledky každého měření se ukládají, společně datem a časem, do paměti. Při více než 100 naměřených hodnotách se příslušné staré naměřené hodnoty přepisují.

- Na vypnutém přístroji stiskněte tlačítko START/STOPP  **8** tak, abyste vybrali požadovanou uživatelskou paměť .
- Potvrďte výběr stisknutím tlačítka paměti M **5**.
Na displeji **4** bliká písmeno „A“ a zobrazuje se průměrná hodnota všech uložených naměřených hodnot vybrané uživatelské paměti.

- K zobrazení průměrné hodnoty ranních měření v posledních 7 dnech stiskněte znovu tlačítko M **[5]** (ráno: 5.00 hod.–9.00 hod., ukazatel „AM“). K zobrazení průměrné hodnoty večerních měření v posledních 7 dnech stiskněte znovu tlačítko M **[5]** (večer: 18.00 hod.–20.00 hod., ukazatel „PM“). Dalšími stisknutími tlačítka M se ukazují poslední naměřené jednotlivé hodnoty s datem a časem.
- Stiskněte tlačítko START/STOPP **[O]** | START **[8]**, k vypnutí výrobku.
Upozornění: Výrobek se automaticky vypne, jestliže nebylo po dobu jedné minuty stisknuté žádné tlačítko.

Vymazání vybrané uživatelské paměti

- K smazání obsahu paměti zvoleného uživatele stiskněte při vypnutém přístroji tlačítko uložení do paměti M **[5]**.
- Na displeji se objeví průměrná hodnota všech měření, současně k tomu blikají „A“ a symbol přenosu prostřednictvím Bluetooth® **[22]**.
- Nyní přidržte na 5 vteřin současně funkční tlačítka -/+ **[7]**.
- Po úspěšném smazání se na displeji zobrazí „CL 00“.

Data jsou smazána.

● Reset přístroje do továrního nastavení

Všechny údaje, jako jsou např. nastavení nebo uložené naměřené hodnoty, můžete z přístroje vymazat tím, že provedete reset přístroje do továrního nastavení.

K tomu postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte na vypnutém přístroji tlačítko paměti M **5**. Nyní jste v poslední vybrané uživatelské paměti. Na displeji **4** bliká „A“.
- Dalším stisknutím tlačítka paměti M **5** přejděte do režimu zobrazení ranní průměrné hodnoty. Na displeji **4** bliká „AM“.
- Nyní stiskněte a podržte obě funkční tlačítka -/+ **7** současně na cca 15 sekund stisknutá, dokud se na displeji **4** nezobrazí „CL ALL“. Nyní jsou všechna data uložená na přístroji vymazána a přístroj je resetován do továrního nastavení.

● Čistění a ošetřování

⚠ POZOR! MOŽNÉ VĚCNÉ ŠKODY! Neponořujte výrobek do vody, vniklá voda ho může poškodit.

- Čistěte výrobek a manžetu **1** opatrně, jen mírně navlhčeným hadrem.
- Nepoužívejte žádné čisticí nebo rozpouštěcí prostředky.



● Skladování

⚠ POZOR! MOŽNÉ VĚCNÉ ŠKODY! Nestavte na výrobek a manžetu **1** žádné těžké předměty.

- Jestliže nebudete výrobek déle než měsíc používat, vyjměte z něho obě baterie, abyste předešli jejich eventuálnímu vytečení.
- Neohýbejte hadičku manžety **2**.

- Uchovávejte výrobek v suchém prostředí (relativní vlhkost vzduchu $\leq 93\%$). Příliš vysoká relativní vlhkost vzduchu může zkrátit životnost výrobku nebo ho poškodit. Uchovávejte výrobek při teplotě okolního prostředí mezi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$.

● Řešení problémů

Hlášení-poruchy	Problém	Odstranění
Er1	Nebylo možné zaznamenat tep.	Opakujte měření. Dávejte pozor, abyste nemluvili a nehýbali se.
Er2	Během měření mluvíte nebo se pohybujete.	Opakujte měření. Dávejte pozor, abyste nemluvili a nehýbali se.
Er3 	Manžeta je přiložená příliš těsně resp. volně.	
Er4	Během měření došlo k chybě.	
Er5	Tlak pumpování je vyšší než 300 mmHg nebo leží naměřený krevní tlak mimo rozsah měření.	
Er6 	Baterie jsou skoro vybité.	Vložte baterie znovu dovnitř nebo je nahraďte novými.
Er7	Data nelze prostřednictvím Bluetooth® přenášet.	Aktivujte Bluetooth® Smartphonu a otevřete App „HealthForYou“.

Hlášení-poruchy	Problém	Odstranění
Er8	Došlo k chybě.	Opakujte měření. Dávejte pozor, abyste nemluvili a nehýbali se.
OUT	Mimo rozsah měření	<ul style="list-style-type: none"> - Na chvíli se uvolněte. - Znovu si nasadíte manžetu a proveďte další měření. - Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého praktického lékaře.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–6: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí neodhazujte vysloužilý výrobek do domovního odpadu, ale předejte ho k odborné likvidaci. Přístroj odstraňte

do odpadu v souladu se směnicí o likvidaci elektrických a elektronických zařízení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u místní samosprávy.

Vadné nebo vybité baterie se musí, podle směrnice 2006/66/EC a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie nebo výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Škody na životním prostředí způsobené nesprávným odstraněním baterií do odpadu!

Baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběry.

● Záruka a servis

Poskytujeme záruku 3 roky od data zakoupení na chyby materiálu a chyby vzniklé při výrobě tlakoměru.

Záruka se nevztahuje:

- na škody způsobené nesprávnou obsluhou.
- na opotřebitelné díly.
- na škody způsobené vlastním zaviněním.
- jakmile byl přístroj otevřen neautorizovanou dílnou.

Zákonné nároky zákazníka zůstávají zárukou nedotknutelné. Pro uplatnění nároku ze záruky během záruční doby musí zákazník prokázat zakoupení výrobku. Nároky ze záruky se musí uplatnit do 3 let po zakoupení u firmy Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Německo.

Prosíme, v případě reklamace kontaktujte náš servis na:

Servisní horká linka (bezplatná):

CZ

☎ 0800 555 013 (Po–Pá: od 8 do 18 hod.)

✉ service-cz@sanitas-online.de

Jestliže Vás požádáme o zaslání vadného tlakoměru, pak ho zašlete na následující adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NĚMECKO

IAN 391897_2201

Tento přístroj odpovídá evropské normě EN60601-1-2 (shoda s CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) a podléhá zvláštním opatřením vzhledem k elektromagnetické kompatibilitě. Přístroj je vhodný k provozu ve všech prostředích uvedených v tomto návodu k použití,

včetně domácího prostředí. Pamatujte, že mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou výrobek ovlivnit. Přístroj odpovídá směrnici EU o zdravotnických výrobcích 93/42/EEC, zákonu o zdravotnických výrobcích a normě IEC 80601-2-30 (zdravotnické elektrické přístroje díl 2-30: Zvláštní požadavky na bezpečnost, včetně podstatných funkčních vlastností, automatizovaných neinvazivních sfygmomanometrů).

Přesnost tohoto tlakoměru byla pečlivě testována a byla vyvinuta pro dlouhou, uživatelskou životnost. Při použití výrobku v lékařství se musí provádět technické kontroly vhodnými prostředky. O přesné adrese pro kontrolu přesnosti se můžete informovat na servisní adrese.

Tímto potvrzujeme, že výrobek odpovídá evropské směrnici RED 2014/53/EU.

CE prohlášení o shodě k tomuto výrobku najdete na stránkách:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

Legenda použitých piktogramov	Strana	81
Úvod.....	Strana	83
Účel používania	Strana	83
Stanovenie účelu	Strana	83
Cieľová skupina.....	Strana	84
Klinické používanie.....	Strana	84
Indikácia.....	Strana	85
Kontraindikácia.....	Strana	85
Popis častí	Strana	86
Obsah dodávky.....	Strana	87
Technické údaje.....	Strana	87
Výstražné a bezpečnostné upozornenia	Strana	89
Všeobecné výstražné upozornenia	Strana	89
Všeobecné preventívne opatrenia.....	Strana	91
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií.....	Strana	92
Poznámky k elektromagnetickej znášateľnosti	Strana	94
Uvedenie do prevádzky	Strana	94
Vloženie/výmena batérií	Strana	95
Aplikácia „HealthForYou“	Strana	95
Nastavenie dátumu/denného času/formátu hodín/ <i>Bluetooth</i> [®]	Strana	96
Aktivovanie a deaktivovanie <i>Bluetooth</i> [®]	Strana	97
Meranie krvného tlaku	Strana	98
Nasadenie obruby	Strana	98
Správne držanie tela.....	Strana	99
Vybrať pamäť	Strana	100
Meranie krvného tlaku	Strana	100

**Prenos nameraných hodnôt
prostredníctvom Bluetooth®**Strana 101

Vyhodnotenie nameraných hodnôt...Strana 103

Všeobecné informácie o krvnom tlakuStrana 103

Kontrola priliehania obruby.....Strana 104

Úvod do srdcových arytmií.....Strana 104

Indikátor rizikaStrana 105

**Ukladanie, načítanie a vymazanie
nameraných hodnôt**Strana 106

**Vrátiť prístroj na pôvodné
nastavenia**.....Strana 107

Čistenie a údržba.....Strana 108










Skladovanie.....Strana 108

Odstránenie problémovStrana 109

LikvidáciaStrana 110

Záruka/Servis.....Strana 112

Legenda použitých piktogramov

	VAROVANIE Výstražné upozornenie z dôvodu nebezpečenstva poranenia alebo nebezpečenstiev pre Vaše zdravie
	POZOR Tento symbol označuje, že je potrebná opatrnosť pri obsluhu zariadení alebo ovládacích prvkov umiestnených v blízkosti tohto symbolu, alebo že súčasná situácia vyžaduje, aby bol operátor opatrný alebo aby zasiahol, aby sa predišlo nežiaducim následkom.
	Informácia o produkte Odkaz na dôležité informácie
	Manipulačné pokyny
	Postupujte podľa návodu na používanie
	Jednosmerný prúd
Storage/ Transport 	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas skladovania a transportu
Operating 	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas prevádzky
	Prípustný tlak vzduchu pri skladovaní, transporte a prevádzke

Legenda použitých piktogramov

	Výrobca
	Autorizovaný zástupca EÚ pre výrobcov zdravotníckych pomôcok
	Dovozca
	Aplikačná časť typ BF
	Sériové číslo
 0123	CE-označenie potvrdzuje konformitu so základnými požiadavkami smernice 93/42/EEC o zdravotníckych pomôckach.
	Nesprávna likvidácia batérií poškodzuje životné prostredie! Batérie obsahujúce škodlivé látky nevyhadzujte do domového odpadu.
IP21	Prístroj chránený pred cudzími telesami $\geq 12,5$ mm a proti zvisle kvapkajúcej vode
	Obal a tlakomer zlikvidujte ekologicky!
	Označenie na identifikáciu obalového materiálu A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 6 = plasty, 20 - 22 = papier a lepenka
	Prenos údajov cez <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology

Legenda použitých piktogramov

MD

Medicínsky produkt

Tlakomer

● Úvod



Pred prvým uvedením do prevádzky a prvým použitím sa oboznámte s tlakomerom na rameno.

Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na používanie a dôležité bezpečnostné upozornenia. Nerešpektovanie pokynov môže spôsobiť poranenie osôb alebo vecné škody. Výrobok používajte iba v súlade s týmto návodom na používanie a v uvedených oblastiach používania. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Ak tlakomer na rameno odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Účel používania

● Stanovenie účelu

Tlakomer na rameno slúži na neinvazívne meranie a kontrolu arteriálnych hodnôt krvného tlaku ako aj srdcovej frekvencie u dospelých osôb s obvodom ramena 22 až 42 cm.

Môžete ním rýchlo a jednoducho zmerať Váš krvný tlak, uložiť namerané hodnoty a zobrazíť priebeh a priemer nameraných hodnôt. Zaznamenané namerané hodnoty sú klasifikované a graficky vyhodnotené. Symbol na displeji tiež varuje pred nepravidelným srdcovým rytmom. Ak sa

tento symbol často rozsvieti na displeji po ukončení merania, poraďte sa s Vaším lekárom o diagnostike. Iné použitie ako je uvedené alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k zraneniam a/alebo poškodeniam výrobku. Výrobca nepreberá ručenie za škody zapríčinené používaním v rozpore s určeným účelom. Výrobok je vhodný na používanie v súkromnej oblasti (doma).

● Ciel'ová skupina

Meranie krvného tlaku je vhodné pre dospelých používateľov, u ktorých je obvod horného ramena v rozmedzí vytlačenom na manžete.


● Klinické používanie

Pomocou prístroja môže používateľ rýchlo a ľahko zaznamenávať svoje hodnoty krvného tlaku a pulzu. Zaznamenané hodnoty merania krvného tlaku sú klasifikované podľa medzinárodne platných smerníc a graficky vyhodnotené. Prístroj navyše dokáže detekovať nepravidelné srdcové rytmy vyskytujúce sa počas merania a informovať používateľa prostredníctvom symbolu na displeji. Prístroj ukladá zaznamenané namerané hodnoty a môže tiež vydávať priemerné hodnoty z predchádzajúcich meraní. Zhromaždené údaje môžu poskytovateľom zdravotnej starostlivosti pomôcť diagnostikovať a liečiť problémy s krvným tlakom, a tým prispieť k dlhodobému monitorovaniu zdravia používateľa.

● Indikácia

V prípade hypertenzie a hypotenzie môže používateľ sám v domácom prostredí monitorovať svoje hodnoty krvného tlaku a pulzu, ako aj prípadný nepravidelný srdcový rytmus. Používateľ však nemusí mať hypertenziu alebo arytmiu alebo nepravidelný srdcový rytmus, aby mohol prístroj používať.

● Kontraindikácia




-  Nepoužívajte výrobok u novorodencov a pacientov s preeklampsiou. Pred používaním výrobku počas tehotenstva odporúčame konzultáciu s lekárom.
- Prístroj nie je určený na používanie u pacientov s implantovanými elektrickými zariadeniami ako sú kardiostimulátory alebo defibrilátory. Nepoužívajte prístroj, ak máte kovové implantáty.
- Na osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami by mala dohliadať osoba zodpovedná za ich bezpečnosť a mali by od tejto osoby obdržať pokyny, ako používať prístroj.
- Pred použitím prístroja bezpodmienečne vyhľadajte lekára, ak sa vyskytuje niektorý z nasledujúcich stavov: poruchy krvného obehu, cukrovka, hypotenzia, zimnica, triaška.
- Výrobok nesmie byť používaný v súvislosti s vysokofrekvenčným chirurgickým prístrojom.
- Nepoužívajte obrubu u osôb, ktoré absolvovali amputáciu prsníka.
- Nepokladajte obrubu na rany, pretože by to mohlo viesť k ďalším poraneniam.


- Dbajte na to, aby obruba nebola omotaná okolo ramena, ktorého artérie alebo žily sú lekársky ošetrované, napr. intravaskulárny prístup resp. intravaskulárna terapia alebo artérovenózný (A-V-) skrat.
- Nepoužívajte prístroj u osôb s alergiami alebo citlivou pokožkou.

● Popis častí

- 1 Obruba
- 2 Hadička obruby
- 3 Zástrčka obruby
- 4 Displej
- 5 Pamäťové tlačidlo M
- 6 Nastavovacie tlačidlo SET
- 7 Funkčné tlačidlá -/+
- 8 Tlačidlo ŠTART/STOP  | START
- 9 Indikátor rizika
- 10 Prípojka pre zástrčku obruby
- 11 Priečinok pre batérie

Zobrazenia displeja

- 12 Čas a dátum
- 13 Systolický tlak
- 14 Diastolický tlak
- 15 Nameraná hodnota tlaku
- 16 Symbol nepravdivý srdcový rytmus  symbol pulz 
- 17 Zobrazenie pamäte: Priemerná hodnota (A), ráno (AM), večer (PM), číslo miesta pamäte
- 18 Symbol pre výmenu batérie 
- 19 Indikátor rizika

- 20 Vypúšťanie vzduchu
- 21 Používateľská pamäť
- 22 Symbol pre prenos cez Bluetooth®
- 23 Kontrola priliehania obruby 

● Obsah dodávky

- 1 tlakomer na rameno
- 1 obruba pre rameno (Materiál č. 164.385 obruba SBM 69)
- 4 batérie 1,5 V typ AAA, LR03
- 1 návod na používanie
- 1 krátky návod
- 1 pas krvného tlaku
- 1 úložná taštička

● Technické údaje

- Typ: SBM 69
- Metóda merania: Oscilometrické, neinvazívne meranie krvného tlaku na ramene
- Oblasť merania: Menovitý tlak v manžete:
0–299 mmHg,
Merací tlak:
systolický: 60–230 mmHg
diastolický: 40–130 mmHg
Hodnota pulzu 40–199 úderov za min.
- Presnosť zobrazenia: Systolický ± 3 mmHg,
diastolický ± 3 mmHg,
pulz $\pm 5\%$ zobrazenej hodnoty
- Odchýlka: Max. prípustná štandardná odchýlka podľa klinického testu: systolický 8 mmHg/diastolický 8 mmHg

Pamäť:	2 x 100 pamäťových miest
Rozmery:	D 134,5 mm x Š 100 mm x V 51,0 mm
Obruba:	Vhodná pre obvod ramena od 22 do 42 cm
Hmotnosť:	Približne 395 g (s obrubou, bez batérií)
Prípust. prevádzkové podmienky:	+5 °C až +40 °C, 15 % až 90 % relatívna vlhkosť vzduchu (nekondenzujúca), 700–1060 hPa okolitý tlak
Prípust. skladovacie podmienky:	-20 °C až +60 °C, ≤ 93 % relatívna vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie), okolitý tlak 700–1060 hPa
Zdroj prúdu:	4 x 1,5 V AAA batérie
Očakávaná životnosť výrobku:	5 rokov
Životnosť batérie:	Na cca. 225 meraní, závisle od výšky krvného tlaku resp. hustiaceho tlaku/ <i>Bluetooth</i> [®] prenosu
Klasifikácia:	Interné napájanie, IP21, žiadne AP alebo APG, trvalá prevádzka, aplikačná časť typ BF
Prenos údajov cez <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology:	Výrobok používa <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology, frekvenčné pásmo 2,402–2,480 GHz, maximálny vysielač výkon vo frekvenčnom pásme < 4 dBm



Zoznam kompatibilných smartfónov, informácie o „HealthForYou“ aplikácii a software ako aj bližšie informácie ohľadom prístrojov nájdete na nasledujúcom odkaze:
www.healthforyou.app

Systémové
predpoklady pre
„HealthForYou“
aplikáciu:

iOS od 14.0; Android™ od 8.0;
Bluetooth® od 4.0

Vždy aktualizujte operačný systém Vášho smartfónu.
Zmeny technických údajov bez oznámenia sú z aktualizáč-
ných dôvodov vyhradené.

● **Výstražné a bezpečnostné upozornenia**



Všeobecné výstražné upozornenia


- Vami namerané hodnoty môžu slúžiť iba pre Vašu informáciu, nenahrádzajú lekárske vyšetrenie. Vaše namerané hodnoty konzultujte s lekárom a za žiadnych okolností nimi neodôvodňujte vlastné lekárske rozhodnutia (napr. ohľadom dávkovania liekov)!
- Prístroj je určený iba na účel popísaný v tomto návode na používanie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného alebo nesprávneho používania.

- Použitie tlakomera mimo domáceho prostredia alebo pod vplyvom pohybu (napr. počas jazdy v aute, sanitke alebo helikoptére, ako aj počas vyvíjania telesných aktivít ako je šport) môže ovplyvniť presnosť merania a viesť k chybám merania.
- Ochorenia kardiovaskulárneho systému môžu viesť k chybám meraní resp. k ovplyvneniu presnosti merania.
- Nepoužívajte prístroj súčasne s inými lekáskymi elektrickými prístrojmi (prístroje ME). To by mohlo viesť k funkčnej poruche meracieho prístroja a/alebo k nepresnému meraniu.
- Nepoužívajte prístroj mimo určených skladovacích a prevádzkových podmienok. Mohlo by to viesť k nesprávnym výsledkom merania.
- Používajte iba obruby dodávané s týmto prístrojom alebo tie, ktoré sú popísané v tomto návode na používanie. Použitie inej obruby môže viesť k nepresnostiam merania.
- Myslite na to, že počas pumpovania obruby môže dôjsť k zhoršeniu funkcie dotyčnej končatiny.
- Merania nerobte častejšie, ako je potrebné. Dôsledkom obmedzenia prietoku krvi môžu byť modriny.
- Cirkulácia krvi nesmie byť meraním tlaku zbytočne dlho obmedzená. V prípade chybovej funkcie výrobku odoberte obrubu z ramena.
- Obrubu omotajte výlučne okolo ramena. Obrubu neomotávajte okolo iných častí tela.
- Vzduchová hadica predstavuje riziko uškrtienia u malých detí. Okrem toho môžu obsiahnuté malé časti predstavovať pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía pri prehltnutí. Mali by byť preto stále pod dozorom.

- Tlakomer nesmie byť používaný v súvislosti s vysokofrekvenčným chirurgickým prístrojom.
- Nepoužívajte prístroj s defibrilátorom.
- Nepoužívajte prístroj počas MRT vyšetrenia.
- Nevystavujte prístroj statickej elektricite. Pred používaním prístroja sa vždy ubezpečte, že nevyžaruje statickú elektricitu.
- Neumiestňujte prístroj do tlakových nádob alebo do zariadenia na sterilizáciu plynom.
- Nenechajte prístroj spadnúť, nestúpte naň a netraste ním.
- Prístroj nerozoberajte, pretože by to mohlo viesť k poškodeniam, poruchám a nesprávnym funkciám.
- Nepoužívajte akumulátorové batérie.
- Ak nie je stlačené žiadne tlačidlo, vypínacia automatika v priebehu 1 minúty vypne tlakomer, aby chránila batérie.




Všeobecné preventívne opatrenia

-  **POZOR!** Možné poškodenie prístroja. Tlakomer pozostáva z precíznych a elektronických súčiastok. Presnosť nameraných hodnôt a životnosť prístroja závisí od starostlivého zaobchádzania.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, nečistotou, silnými teplotnými výkyvmi a priamym slnečným žiarením.
 - Nenechajte prístroj spadnúť.
 - Pred meraním uveďte prístroj na izbovú teplotu. Ak bol merací prístroj uskladnený pri približne maximálnej alebo minimálnej skladovacej a prepravnej teplote a bol uvedený do prostredia s teplotou 20 °C, odporúča sa počkať s použitím meracieho prístroja cca. 2 hodiny.


- Zabráňte mechanickému zúženiu, stlačeniu alebo zalomeniu hadičky obruby.
- Pravidelne kontrolujte prístroj, aby bolo zabezpečené, že prístroj pred použitím nevykazuje žiadne poškodenia a batérie sú ešte dostatočne nabité. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na servis alebo na autorizovaného predajcu. Nepoužívajte náhradné diely, ktoré neodporúča výrobca, resp. ich neponúka ako príslušenstvo.
- Prístroj v žiadnom prípade nesmiete otvárať alebo opravovať, pretože inak nemôže byť zaručené jeho bezchybné fungovanie. V prípade nerešpektovania zaniká záruka.
- Pri opravách sa obráťte na servis alebo na autorizovaného predajcu. Pred každou reklamáciou však najskôr skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**
Držte batérie mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Nikdy nehádzte batérie do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií

- Batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie rovnakého typu. Nemiešajte staré batérie s novými!
- Odstráňte batérie, ak výrobok dlhší čas nepoužívate.

Riziko poškodenia výrobku

- Používajte výhradne uvedený typ batérií!
- Vložte batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii a výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii a v priečinku pre batérie suchou handričkou!
- Vybité batérie ihneď vyberte z výrobku.
- Nepoužívajte akumulátorové batérie.



Poznámky k elektromagnetickej znášanlivosti

- Prístroj je navrhnutý tak, aby pracoval vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode na používanie, vrátane domáceho prostredia.
- Za určitých okolností môže byť prístroj v prítomnosti elektromagnetického rušenia použiteľný len v obmedzenom rozsahu. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť napr. hlásenia chyby alebo výpadok displeja/prístroja.
- Vyhnite sa používaniu tohto prístroja vedľa iných prístrojov alebo nahromadene na kope s inými prístrojmi, pretože by to mohlo viesť k chybnjej prevádzke. Ak je však potrebné ho používať predpísaným spôsobom, je potrebné tento prístroj a ostatné zariadenia pozorovať, aby ste sa uistili, že fungujú správne.
- Používanie iného príslušenstva ako je stanovené alebo poskytnuté výrobcom tohto prístroja môže mať za následok zvýšenie elektromagnetických rušení alebo zníženie elektromagnetickej odolnosti prístroja a viesť k nesprávnej prevádzke.
- V prípade nerešpektovania môže dôjsť k zníženiu výkonu prístroja.

● Uvedenie do prevádzky

- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky uvedené časti.
- Odstráňte všetok obalový materiál.

● Vloženie/výmena batérií

- Odsuňte kryt priečinka pre batérie [11] (obr. C).
- Vložte štyri batérie typu 1,5 V AAA (alkalický typ LR03) (so správnou polaritou) do prístroja (obr. C). Dbajte na označenie v priečinku pre batérie.
- Opatrne zatvorte kryt priečinka pre batérie [11].
- Nepoužívajte znovu nabíjateľné akumulátorové batérie.

Poznámka: Keď je trvale zobrazený ukazovateľ výmeny batérií [18], nie je možné ďalšie meranie a musíte vymeniť všetky batérie. Akonáhle sú batérie vybraté z prístroja, je potrebné znova nastaviť dátum a denný čas. Uložené namerané hodnoty však ostanú zachované.

- Krátko sa zobrazia všetky displejové elementy, na displeji bliká „24 h“. Teraz nastavte dátum, denný čas, formát hodín a *Bluetooth*[®] (pozri kapitolu „Nastavenie dátumu/denného času/formátu hodín/*Bluetooth*[®]“).

● Aplikácia „HealthForYou“

Aplikácia „HealthForYou“ je bezplatne dostupná v Apple App Store a Google Play.

- Pre inštaláciu sa riadte pokynmi na displeji.

Ustanovenia o ochrane údajov „HealthForYou“ si môžete pozrieť na nasledujúcom odkaze:
www.healthforyou.app/privacy.html

● **Nastavenie dátumu/denného času/ formátu hodín/Bluetooth®**

- Nastavte dátum, formát hodín a denný čas. Teraz môžete uložiť Vaše namerané hodnoty správne s dátumom a časom a neskôr ich načítať.

❶ V menu pre uskutočnenie nastavení môžete vyvolať dve rôzne cesty:

Pred prvým použitím a po každej výmene batérii:

- Keď vložíte batérie do prístroja, automaticky sa dostanete do príslušného menu.

Ak sú batérie už vložené:

- Podržte na **vypnutom** prístroji nastavovacie tlačidlo SET **6** na cca. 5 sekúnd.

Teraz postupujte nasledovne:

- Bliká formát hodín. Nastavte pomocou funkčných tlačidiel -/+ **7** 12h- alebo 24h-režim. Stlačte tlačidlo SET **6** pre potvrdenie. Bliká rok.
- Pomocou funkčných tlačidiel -/+ **7** nastavte rok. Stlačte tlačidlo SET **6** pre potvrdenie. Bliká mesiac.
- Pomocou funkčných tlačidiel -/+ **7** nastavte mesiac. Stlačte tlačidlo SET **6** pre potvrdenie.
- Nastavte za sebou deň, hodinu a minútu, ako je popísané vyššie. Zakaždým stlačte tlačidlo SET **6** pre potvrdenie.

Na displeji sa objaví symbol *Bluetooth*[®]. Zároveň bliká „On“ alebo „OFF“.

- Pomocou funkčných tlačidiel „-/“ zvolíte, či má byť automatický prenos údajov prostredníctvom *Bluetooth*[®] aktívovaný (bliká „On“) alebo deaktivovaný (bliká „OFF“). Stlačte tlačidlo SET **6** pre potvrdenie. Ak bol *Bluetooth*[®] aktívovaný („On“), po meraní automaticky prebehne prenos údajov.

Poznámka: Životnosť batérií sa prenosom cez *Bluetooth*[®] skraca.

● Aktivovanie a deaktivovanie *Bluetooth*[®]

Funkciu *Bluetooth*[®] na Vašom prístroji môžete kedykoľvek aktivovať alebo deaktivovať nezávisle od iných nastavení.

Postupujte pritom nasledovne:

- Na vypnutom prístroji krátko stlačte nastavovacie tlačidlo SET **6**. Na displeji **4** teraz vidíte symbol *Bluetooth*[®] **22**, zároveň bliká „On“ alebo „OFF“.
- Teraz aktivujte resp. deaktivujte pomocou funkčných tlačidiel -/+ **7** prenos údajov (Aktivované: „On“ bliká na displeji **4**). Deaktivované: „OFF“ bliká na displeji **4**).
- Potvrďte Váš výber pomocou nastavovacieho tlačidla SET **6**. Prístroj sa následne automaticky vypne.

● **Meranie krvného tlaku**

Poznámka: Aby ste získali čo najinformatívnejší profil o vývoji Vášho krvného tlaku a zabezpečili porovnateľnosť nameraných hodnôt, merajte Váš krvný tlak pravidelne a vždy v rovnakom čase dňa. Odporúča sa merať krvný tlak dvakrát denne: raz ráno po vstani a raz večer.

- Minimálne 30 minút pred meraním by ste nemali jesť, piť, fajčiť alebo sa fyzicky namáhať.
- Pred prvým meraním tlaku si vždy 5 minút oddýchnite!
- Meranie by sa malo vždy vykonávať v dostatočnom stave fyzického pokoja. Vyvarujte sa meraniu v stresových obdobiach.
- Ak chcete okrem toho vykonať viac meraní za sebou, medzi jednotlivými meraniami počkajte vždy minimálne 1 minútu.
- V prípade pochybne nameraných hodnôt zopakujte meranie.
- Pred meraním uveďte prístroj na izbovú teplotu.
- Obrubu omotajte výlučne okolo ramena. Obrubu neomotávajte okolo iných častí tela.
- Tlakomer je možné prevádzkovať iba s batériami. Upozorňujeme, že prenos a ukladanie údajov je možné iba vtedy, ak je Váš tlakomer napájaný energiou. Keď sú batérie vybité, z tlakomeru sa vymaže dátum a čas.

● **Nasadenie obruby**

- ⚠ **POZOR!** Prístroj smie byť prevádzkovaný iba s originálnou obrubou. Obruba je vhodná pre obvod hornej časti ramena od 22 do 42 cm. Presnosť priliehania by

sa mala pred meraním skontrolovať pomocou indexového označenia popísaného nižšie.

- Priložte obrubu [1] na holé rameno (obr. D). Prekrvenie ramena nesmie byť zúžené príliš úzkym oblečením alebo podobným.
- Obrubu [1] umiestnite na ramene tak, aby spodný okraj ležal 2–3 cm nad ohybom lakťa a nad artériou. Hadička obruby [2] ukazuje k stredu plochy ruky.
- Teraz položte voľný koniec obruby [1] tesne, ale nie príliš pevne okolo ramena a uzatvorte suchý zips (obr. E). Obruba [1] by mala byť priložená tak pevne, aby sa pod ňu [1] zmestili ešte dva prsty (obr. F).
- Táto obruba je pre Vás vhodná, ak po priložení obruby leží Index-označenie na vonkajšej strane obruby (▼) v rámci oblasti OK na obrube (obr. G).
- Teraz zasunúť hadičku obruby [2] so zástrčkou obruby [3] do pripojenia [10] (obr. H).
- Ak sa meranie vykonáva na pravom hornom ramene, mala by vzduchová trubica ležať nad vnútornou časťou Vášho lakťa. Dajte pozor, aby ste ramenom netlačili na vzduchovú trubicu.

● Správne držanie tela

Poznámka: Počas merania buďte pokojný a nerozprávajte, aby ste neovplyvnili výsledok merania.

- Meranie môžete uskutočniť v sede alebo leži. Dbajte na to, aby sa obruba [1] nachádzala vo výške srdca (obr. I–K).

- Pri meraní tlaku sedíte pohodlne. Opríte Váš chrbát a ramená. Neprekrížujte nohy. Chodidlá položte plocho na zem.
- Aby ste neovplyvnili výsledky merania, je dôležité, aby ste sa počas merania správali pokojne a nerozprávali.

● Vybrať pamäť




Máte k dispozícii 2 pamäte so zakaždým 100 miestami, aby ste uložili výsledky merania 2 rôznych osôb nezávisle od seba.

- Na vypnutom prístroji stlačte tlačidlo START/STOP ① | START [8]. Na displeji [4] bliká naposledy zvolená pamäť používateľa - v pôvodných nastaveniach je to používateľ 1 H .
- Pomocou funkčných tlačidiel „-/+" [7] teraz môžete zvoliť želanú pamäť používateľa.
- Potvrďte Váš výber novým stlačením tlačidla START/STOP ① | START [8]. Následne prístroj automaticky začne s meraním.





● Meranie krvného tlaku

- Natiahnite si obrubu ako je popísané vyššie a zaujmite postoj tela, pri ktorom chcete meranie uskutočniť.
- Zapnite tlakomer tlačidlom START/STOP ① | START [8] a zvolte želanú pamäť používateľa ako je popísané v kapitole „Vybrať pamäť“.

Po zobrazení na celej obrazovke sa ukáže posledný nameraný výsledok. Ak nie je uložené žiadne meranie, zobrazí prístroj vždy hodnotu „0“.

Po potvrdení výberu používateľa tlačidlom START/STOP  | START  začne tlakomer automaticky s meraním tak, že sa obruba napumpuje. Meranie prebehne počas procesu napumpovania. Akonáhle je badateľný pulz, zobrazí sa symbol pulzu . Pneumatický tlak v obrube je potom opäť vypúšťaný.

Zobrazia sa výsledky merania pre systolický tlak, diastolický tlak a pulz.

- Meranie môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla ŠTART/STOP  | START . Ak meranie nebolo správne uskutočnené, zobrazí sa „Er_“ (pozri aj kapitolu „Riešenie problémov“). V týchto prípadoch zopakujte meranie. Výsledok merania sa automaticky uloží. Ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*[®], sú údaje prenášané. Tlakomer počas prenosu zobrazuje symbol *Bluetooth*[®].
- Pre vypnutie stlačte tlačidlo ŠTART/STOP  | START . **Poznámka:** Prístroj sa automaticky vypne po jednej minúte, ak nie je stlačené žiadne tlačidlo. Pred ďalším meraním počkajte minimálne jednu minútu!

● **Prenos nameraných hodnôt prostredníctvom *Bluetooth*[®]**

Máte možnosť dodatočne preniesť namerané a v prístroji uložené hodnoty na Váš smartfón prostredníctvom *Bluetooth*[®] low energy technology.

- Aktivujte *Bluetooth*[®] v nastaveniach Vášho smartfónu a otvorte aplikáciu „HealthForYou“.

Poznámka: Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos otvorená.

- Pridajte k aplikácii „SBM69“.
- Pri prvom pripojení sa na prístroji zobrazí náhodne vygenerovaný šesťmiestny PIN-kód cez dva riadky, súčasne sa na smartfóne objaví políčko, do ktorého musíte zadať tento šesťmiestny PIN-kód. Po úspešnom zadaní je prístroj spojený s Vaším smartfónom a môžete začať s prenosom Vašich nameraných hodnôt.

⚠ VAROVANIE! Zobrazené hodnoty slúžia iba vizualizácii a nesmú byť použité ako základ pre terapeutické opatrenia. Software nie je súčasťou diagnosticky medicínskeho systému.



Týmto výslovne poukazujeme na to, že u prítomného software nejde o medicínsky produkt podľa smernice EÚ 93/42/EHS.

Poznámka: Počas prenosu údajov nesmie byť aktivované žiadne funkčné tlačidlo.

Pre prenos nameraných hodnôt cez *Bluetooth*[®] na Váš smartfón postupujte nasledujúco:

Manuálny prenos

Chodte do pamäťového režimu (Pozri „Ukladanie, načítanie a vymazanie nameraných hodnôt“). Akonáhle je zobrazená priemerná hodnota všetkých nameraných výsledkov, automaticky sa vytvorí *Bluetooth*[®]-spojenie. Údaje sú prenášané a zobrazí sa symbol *Bluetooth*[®].

- Stlačením tlačidla ŠTART/STOP  | START  vypnite tlakomer.

Automatický prenos


Ak zabudnete vypnúť tlakomer, po jednej minúte sa automaticky vypne. Aj v tomto prípade bude hodnota uložená v zvolenej používateľskej pamäti a údaje budú prenášané, ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*[®]. Počas prenosu sa na displeji objaví symbol *Bluetooth*[®].

● Vyhodnotenie nameraných hodnôt


● Všeobecné informácie o krvnom tlaku

- Krvný tlak je sila, ktorou krvný tok tlačí na steny tepien. Arteriálny krvný tlak sa neustále mení v priebehu srdcového cyklu.
- Krvný tlak sa vždy udáva vo forme dvoch hodnôt.
 - Najvyšší tlak v cykle sa nazýva systolický krvný tlak. Dochádza k nemu pri kontrakcii srdcového svalu, čím je krv vytláčaná do ciev.
 - Najnižší je diastolický krvný tlak, ktorý nastáva vtedy, keď sa srdcový sval opäť úplne rozťahne a srdce sa naplní krvou.
- Kolísanie krvného tlaku je normálne. Aj pri opakovanom meraní môžu byť medzi nameranými hodnotami značné rozdiely. Jednorázové alebo nepravidelné merania preto neposkytujú žiadne spoľahlivé informácie o skutočnom krvnom tlaku. Spoľahlivé vyhodnotenie je možné iba vtedy, ak pravidelne meriate za porovnateľných podmienok.


● Kontrola priliehania obruby


Prístroj disponuje kontrolou priliehania obruby. Pomocou tejto funkcie prístroj počas merania automaticky kontroluje správne uchytenie obruby na hornom ramene. Ak je obruba **1** správne priložená, objaví sa počas pumpovania symbol  **23** na displeji **4**. Zostane tam, kým sa meranie úspešne nedokončí a potom sa zobrazí spolu so zistenými nameranými hodnotami.

● Úvod do srdcových arytmií

Tento prístroj dokáže počas merania identifikovať prípadný nepravidelný srdcový rytmus a v danom prípade na to po meraní upozorní symbolom . Môže to byť indikátor nepravidelného srdcového rytmu.

Arytmia je porucha, pri ktorej je rytmus srdca z dôvodu chýb v bioelektrickom systéme, ktorý riadi tlkot srdca, anomálny. Symptómy (vynechané alebo predčasné údery srdca, pomalý alebo príliš rýchly pulz) môžu pochádzať okrem iného z ochorenia srdca, veku, telesného stavu, konzumácie nezdravých látok v nadmernej miere, stresu alebo nedostatku spánku. Arytmia môže byť zistená iba vyšetrením u Vášho lekára.

□ Zopakujte meranie, ak sa po meraní na displeji objaví symbol . Myslíte prosím na to, že si musíte jednu minútu oddýchnuť a počas merania nesmiete rozprávať ani sa hýbať.

! Ak sa častejšie objaví symbol , obráťte sa na Vášho lekára. Vlastné stanovenie diagnózy a liečby na základe výsledkov merania môže byť nebezpečné. Bezpodmienečne sa riadte pokynmi Vášho lekára.

● Indikátor rizika

Podľa smerníc/definícií Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) a najnovších poznatkov možno výsledky merania klasifikovať a posúdiť nasledovne:

Oblasť hodnôt krvného tlaku	Farba rizikového indikátora	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatrenie
Stupeň 3: ťažká hypertenzia	červená	≥ 180	≥ 110	vyhľadajte lekára
Stupeň 2: stredná hypertenzia	oranžová	160-179	100-109	vyhľadajte lekára
Stupeň 1: ľahká hypertenzia	žltá	140-159	90-99	pravidelná kontrola u lekára
Vysoký normálny	zelená	130-139	85-89	pravidelná kontrola u lekára
Normálny	zelená	120-129	80-84	Vlastná kontrola
Optimálny	zelená	< 120	< 80	Vlastná kontrola

Zdroj: WHO, 1999

Poznámka: Tieto štandardné hodnoty však slúžia len ako všeobecná smernica, pretože individuálny krvný tlak sa u rôznych osôb a rôznych vekových skupín atď odlišuje.

Je dôležité, aby ste sa v pravidelných časových odstupoch poradili s Vaším lekárom. Váš lekár Vám povie Vaše individuálne hodnoty pre normálny krvný tlak ako aj hodnotu, od ktorej je výška krvného tlaku klasifikovaná ako nebezpečná.

Stĺpiková grafika na displeji a škála na prístroji uvádza, v akej oblasti sa nachádza nameraný tlak.

Ak sa hodnota systoly a diastoly nachádza v dvoch rozdielnych oblastiach (napr. systola v oblasti „Vysoký normálny“ a diastola v oblasti „Normálny“), grafické rozdelenie na prístroji Vám vždy ukáže vyššiu oblasť; v uvedenom príklade „Vysoký normálny“.

● **Ukladanie, načítanie a vymazanie nameraných hodnôt**

Výsledky každého uskutočneného merania sú uložené spolu s dátumom a časom. V prípade viac ako 100 nameraných hodnôt sú prepísané vždy najstaršie namerané údaje.

- Na vypnutom prístroji stlačte tlačidlo START/STOP
① | START [8], aby ste zvolili želanú pamäť používateľa
11 12.
- Váš výber potvrdíte opätovným stlačením tlačidla pamäte M [5].
Na displeji [4] bliká „A“ a zobrazí sa priemerná hodnota všetkých uložených nameraných hodnôt vybranej pamäte používateľa.
- Znova stlačte pamäťové tlačidlo M [5], aby sa zobrazila priemerná hodnota ranných meraní posledných 7 dní (Ráno: 5.00 hod–9.00 hod, zobrazenie „AM“).

Znova stlačte pamäťové tlačidlo M [5], aby sa zobrazila priemerná hodnota večerných meraní posledných 7 dní (Večer: 18.00 hod–20.00 hod, zobrazenie „PM“). Po ďalšom stlačení pamäťového tlačidla M sa zobrazia vždy posledné jednotlivé hodnoty merania s dátumom a časom.

- Stlačte tlačidlo ŠTART/STOP ⓘ | START [8] pre vypnutie prístroja.

Poznámka: Prístroj sa automaticky vypne po jednej minúte, ak nie je stlačené žiadne tlačidlo.

Vymazanie zvolenej pamäte používateľa

- Ak chcete vymazať pamäť zvolenej používateľskej pamäte, stlačte vo vypnutom stave tlačidlo pamäte M [5].
- Na displeji sa objaví priemerná hodnota všetkých meraní, paralelne k tomu bliká „A“ a symbol Bluetooth® prenosu [22].
- Podržte na 5 sekúnd funkčné tlačidlá -/+ [7] súčasne stlačené.
- Po úspešnom vymazaní sa na displeji objaví „CL 00“.

Údaje sú vymazané.


● Vrátiť prístroj na pôvodné nastavenia

Môžete vymazať všetky údaje uložené v prístroji, napríklad nastavenia alebo uložené namerané hodnoty tak, že ho vrátite na pôvodné nastavenia.

Postupujte pritom nasledovne:

- Na vypnutom prístroji stlačte tlačidlo pamäte M [5]. Teraz sa nachádzate v naposledy zvolenej pamäti používateľa. „A“ bliká na displeji [4].
- Teraz prepnite znova do režimu zobrazovania priemernej rannej hodnoty opätovným stlačením tlačidla pamäte M [5]. „AM“ bliká na displeji [4].
- Podržte obe funkčné tlačidlá -/+ [7] súčasne stlačené cca. 15 sekúnd, kým sa objaví „CL ALL“ na displeji [4]. Teraz sú všetky uložené údaje v prístroji vymazané a prístroj je vrátený na pôvodné nastavenia.

● Čistenie a údržba

 **POZOR! MOŽNÉ VECNÉ ŠKODY!** V žiadnom prípade nedržte výrobok pod vodou, pretože inak doň môže preniknúť kvapalina a poškodiť ho.

- Prístroj a obrubu [1] čistite iba jemne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.



● Skladovanie

 **POZOR! MOŽNÉ VECNÉ ŠKODY!** Nepokladajte žiadne ťažké objekty na prístroj a obrubu [1].

- Ak výrobok nepoužívate dlhšie ako mesiac, vyberte obe batérie z prístroja, aby ste predišli prípadnému vytečeniu batérií.
- Nezalomujte hadičku obruby [2].

- Produkt skladujte v suchom prostredí (relatívna vlhkosť vzduchu $\leq 93\%$). Príliš vysoká vlhkosť vzduchu môže skrátiť životnosť výrobku alebo ho poškodiť. Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia medzi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$.

● Odstránenie problémov

porucha	problém	odstránenie
Er1	Pulz nemohol byť zachytený.	Zopakujte meranie. Dbajte na to, aby ste sa nehýbali alebo nerozprávali.
Er2	Rozprávate alebo sa hýbete počas merania.	
Er3 	Obruba bola priložená príliš tesno alebo príliš voľne.	
Er4	Počas merania sa vyskytla chyba.	
Er5	Pumpovací tlak je vyšší ako 300 mmHg alebo nameraný tlak leží mimo oblasti merania.	
Er6 	Batérie sú takmer vybité.	Nanovo vložte batérie alebo ich vymeňte za nové.

porucha	problém	odstránenie
Er7	Údaje nemôžu byť odoslané cez Bluetooth®.	Aktivujte Bluetooth® na smartfóne a spustite aplikáciu „HealthForYou“.
Er8	Vyskytla sa chyba prístroja.	Zopakujte meranie. Dbajte na to, aby ste sa nehýbali alebo nerozprávali.
OUT	Mimo oblasti merania	<ul style="list-style-type: none"> - Na chvíľu si oddýchnite. - Znovu pripevnite obrubu a vykonajte ďalšie meranie. - Ak problém pretrváva, obráťte sa na Vašho praktického lekára.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 6: Plasty/20 – 22: Papier a kartón/80 – 98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Prístroj prosím zlikvidujte podľa aktuálneho znenia ES-smernice o odpade z opotrebovaných elektro- a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe mesta alebo obce.

Defektné alebo použité batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/EC a jej zmien. Batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií poškodzuje životné prostredie!

Batérie nesmiete likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● Záruka/Servis

Poskytujeme 3 roky záruku od dátumu kúpy na chyby materiálu a výrobné chyby tlakomera.

Záruka sa nevzťahuje:

- Na škody, ktoré vznikli v dôsledku neodbornej obsluhy.
- Na diely podliehajúce opotrebovaniu.
- Na škody zavinené zákazníkom.
- Akonáhle bol prístroj otvorený neautorizovaným servisným pracoviskom.

Zákonné nároky zákazníka na záruku nie sú touto zárukou nijako ovplyvnené. Pri uplatnení záruky v prípade poškodenia v záručnej lehote je zákazník povinný predložiť doklad o kúpe. Záruku je potrebné uplatniť v časovom období 3 rokov od dátumu kúpy voči Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Nemecko.

V prípade reklamácie sa prosím obráťte na náš servis na nasledujúcom tel. čísle:

Servisná hotline (bezplatne):

SK

☎ **0800 60 60 18 (Po.–Pi.: 8–17 hod)**

✉ **service-sk@sanitas-online.de**

Ak Vás vyzveme k zaslaniu defektného tlakomera, odošlite výrobok na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NEMECKO

IAN 391897_2201

Tento prístroj zodpovedá európskej norme EN60601-1-2 (zhoda s CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) a podlieha zvláštnym predpisovým opatreniam ohľadom elektronickej znášateľnosti. Prístroj je navrhnutý tak, aby pracoval vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode na používanie, vrátane domáceho prostredia. Myslite prosím na to, že prenosné a mobilné HF-komunikačné zariadenia môžu ovplyvňovať tento prístroj. Prístroj zodpovedá smernici EÚ o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS, zákonu o zdravotníckych pomôckach a norme IEC 80601-2-30 (Zdravotnícke elektrické prístroje časť 2-30: Zvláštne ustanovenia pre bezpečnosť vrátane podstatných výkonných charakteristík automatizovaných neinvazívnych tlakomerov).

Presnosť tohto tlakomera bola dôkladne testovaná a vyvinutá s ohľadom na dlhú použiteľnú životnosť. Pri používaní prístroja v oblasti liečiteľstva je potrebné vykonať meracie kontroly pomocou vhodných prostriedkov. Presné údaje pre kontrolu presnosti môžu byť vyžiadané na servisnej adrese.

Týmto potvrdzujeme, že tento výrobok zodpovedá európskej RED smernici 2014/53/EÚ.












CE konformitné vyhlásenie k tomuto výrobku nájdete na:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php










Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	117
Einleitung	Seite	119
Verwendungszweck	Seite	119
Zweckbestimmung	Seite	119
Zielgruppe.....	Seite	120
Klinischer Nutzen.....	Seite	120
Indikation	Seite	121
Kontraindikation	Seite	121
Teilebeschreibung.....	Seite	122
Lieferumfang	Seite	123
Technische Daten.....	Seite	123
Warn- und Sicherheitshinweise	Seite	126
Allgemeine Warnhinweise	Seite	126
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen	Seite	128
Sicherheitshinweise für Batterien	Seite	129
Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit	Seite	131
Inbetriebnahme	Seite	132
Batterien einsetzen/auswechseln	Seite	132
„HealthForYou“-App	Seite	132
Einstellungen von Datum/Uhrzeit/Stundenformat/ Bluetooth® vornehmen	Seite	133
Bluetooth® aktivieren und deaktivieren	Seite	134
Blutdruck messen	Seite	135
Manschette anlegen.....	Seite	136
Richtige Körperhaltung einnehmen	Seite	137
Speicher wählen.....	Seite	137
Blutdruckmessung durchführen	Seite	138

Messwerte über Bluetooth® übertragen	Seite	139
Messwerte beurteilen	Seite	141
Allgemeine Informationen über den Blutdruck	Seite	141
Manschettensitzkontrolle.....	Seite	142
Einführung zu Herzrhythmusstörungen.....	Seite	142
Risiko-Indikator.....	Seite	143
Messwerte speichern, abrufen und löschen	Seite	144
Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen	Seite	146
Reinigung und Pflege	Seite	146
Lagerung	Seite	147
Problembehebung	Seite	147
Entsorgung	Seite	149
Garantie/Service	Seite	150

Legende der verwendeten Piktogramme

	<p>WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit</p>
	<p>ACHTUNG Dieses Symbol zeigt an, dass Vorsicht geboten ist, wenn in der Nähe dieses Symbols befindliche Geräte oder Regler bedient werden, oder dass die aktuelle Situation Achtsamkeit oder Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.</p>
	<p>Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen</p>
	<p>Handlungsanweisungen</p>
	<p>Gebrauchsanleitung beachten</p>
	<p>Gleichstrom</p>
<p>Storage/ Transport</p> 	<p>Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit</p>
<p>Operating</p> 	<p>Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit</p>
	<p>Zulässiger Lagerungs-, Transport- und Betriebsluftdruck</p>
	<p>Hersteller</p>
	<p>Bevollmächtigter EU-Repräsentant für Hersteller von Medizinprodukten</p>

Legende der verwendeten Piktogramme

	Importeur
	Anwendungsteil Typ BF
	Seriennummer
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte.
	Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien! Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen.
IP21	Gerät geschützt gegen Fremdkörper $\geq 12,5$ mm und gegen senkrecht tropfwasser
	Verpackung und Blutdruckmessgerät umweltgerecht entsorgen!
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1 - 6 = Kunststoffe, 20 - 22 = Papier und Pappe
	Datenübertragung per <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology
	Medizinprodukt

Oberarm-Blutdruckmessgerät

● Einleitung



Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Oberarm-Blutdruckmessgerät vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Ein Nichtbeachten der Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Oberarm-Blutdruckmessgeräts an Dritte ebenfalls mit aus.

● Verwendungszweck

● **Zweckbestimmung**

Das Oberarm-Blutdruckmessgerät dient zur nichtinvasiven Messung und Überwachung arterieller Blutdruckwerte sowie der Herzfrequenz von erwachsenen Menschen mit einem Armumfang von 22 bis 42 cm.

Sie können damit schnell und einfach Ihren Blutdruck messen, die Messwerte abspeichern und sich den Verlauf und Durchschnitt der Messwerte anzeigen lassen. Die aufgezeichneten Messwerte werden klassifiziert und grafisch ausgewertet. Ein Symbol im Display warnt zusätzlich vor einem eventuell vorhandenen unregelmäßigen Herzschlag. Sollte dieses Symbol im Display häufig nach der Messung aufleuchten,

konsultieren Sie bitte Ihren Arzt zur Diagnose. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegt, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt eignet sich zur Verwendung im privaten Umfeld (zu Hause).

● Zielgruppe

Die Blutdruckmessung eignet sich für erwachsene Benutzer, deren Oberarmumfang innerhalb des auf der Manschette aufgedruckten Bereichs liegt.


● Klinischer Nutzen

Mit dem Gerät kann der Benutzer seine Blutdruck- und Puls-werte schnell und einfach erfassen. Die aufgezeichneten Werte der Blutdruckmessung werden nach international gültigen Richtlinien klassifiziert und grafisch ausgewertet. Darüber hinaus kann das Gerät während der Messung auftretende unregelmäßige Herzschläge erkennen und den Benutzer über ein Symbol in der Displayanzeige informieren. Das Gerät speichert die aufgezeichneten Messwerte und kann zudem Durchschnittswerte früherer Messungen ausgeben. Die erfassten Daten können Gesundheitsdienstleister bei der Diagnose und Behandlung von Blutdruckproblemen unterstützen und damit zur langfristigen Überwachung der Gesundheit des Benutzers beitragen.

● Indikation

Der Benutzer kann bei Hypertonie und Hypotonie seinen Blutdruck und Pulswerte sowie einen eventuell unregelmäßigen Herzschlag in der häuslichen Umgebung selbstständig überwachen. Der Benutzer muss jedoch nicht an Hypertonie oder an einem unregelmäßigen Herzschlag erkrankt sein, um das Gerät zu nutzen.

● Kontraindikation

-  Verwenden Sie das Produkt nicht bei Neugeborenen und Präeklampsie-Patientinnen. Vor Anwendung des Produkts in der Schwangerschaft empfehlen wir eine Abstimmung mit dem Arzt.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz bei Patienten mit implantierten, elektrischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Defibrillatoren geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Metallimplantate haben.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden und Anweisungen von dieser Person zur Benutzung des Geräts erhalten.
- Vor Anwendung des Gerätes unter Vorliegen eines der folgenden Zustände ist eine Abstimmung mit dem Arzt zwingend erforderlich: Herzrhythmusstörungen, Durchblutungsstörungen, Diabetes, Hypotonie, Schüttelfrost, Zittern.
- Das Produkt darf nicht im Zusammenhang mit einem Hochfrequenz-Chirurgiegerät verwendet werden.





- Legen Sie die Manschette nicht bei Personen an, die eine Brustamputation hatten.
- Legen Sie die Manschette nicht über Wunden an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass die Manschette nicht an einem Arm angelegt wird, dessen Arterien oder Venen in medizinischer Behandlung sind, z. B. intravaskulärer Zugang bzw. eine intravaskuläre Therapie oder ein arteriovenöser (A-V-) Nebenschluss.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Personen mit Allergien oder empfindlicher Haut.

● Teilebeschreibung

- 1 Manschette
- 2 Manschettenschlauch
- 3 Manschettenstecker
- 4 Display
- 5 Speichertaste M
- 6 Einstellungstaste SET
- 7 Funktionstasten -/+
- 8 START-/STOPP-Taste  | START
- 9 Risiko-Indikator
- 10 Anschluss für Manschettenstecker
- 11 Batteriefach

Displayanzeigen

- 12 Uhrzeit und Datum
- 13 Systolischer Druck
- 14 Diastolischer Druck
- 15 Ermittelter Pulswert

- 16 Symbol unregelmäßiger Herzschlag  Symbol Puls 
- 17 Speicheranzeige: Durchschnittswert (A), morgens (AM), abends (PM), Nummer des Speicherplatzes
- 18 Symbol Batteriewechsel 
- 19 Risiko-Indikator
- 20 Luft ablassen
- 21 Benutzerspeicher
- 22 Symbol *Bluetooth*[®]-Übertragung
- 23 Manschettensitzkontrolle 

● Lieferumfang

- 1 Oberarm-Blutdruckmessgerät
- 1 Oberarm-Manschette (Material-Nr. 164.385 Manschette SBM 69) mit Manschettenschlauch
- 4 Batterien 1,5 V, Typ AAA LR03
- 1 Gebrauchsanleitung
- 1 Kurzanleitung
- 1 Blutdruckpass
- 1 Aufbewahrungstasche

● Technische Daten

- Typ: SBM 69
- Messmethode: Oszillometrisch, nicht invasive Blutdruckmessung am Oberarm
- Messbereich: Nennmanschettendruck: 0-299 mmHg,
Messdruck: systolisch: 60-230 mmHg
diastolisch: 40-130 mmHg
Pulswert: 40-199 Schläge pro Minute

Genauigkeit der Anzeige:	systolisch ± 3 mmHg, diastolisch ± 3 mmHg, Puls $\pm 5\%$ des angezeigten Wertes
Messunsicherheit:	max. zulässige Standardabweichung gemäß klinischer Prüfung: systolisch 8 mmHg/ diastolisch 8 mmHg
Speicher:	2 x 100 Speicherplätze
Abmessungen:	L 134,5 mm x B 100 mm x H 51,0 mm
Manschette:	für einen Armumfang von 22 bis 42 cm geeignet
Gewicht:	Ungefähr 395 g (mit Manschette, ohne Batterien)
Zul. Betriebsbedingungen:	+5 °C bis +40 °C, 15 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend), 700–1060 hPa Umgebungsdruck
Zul. Aufbewahrungsbedingungen:	-20 °C bis +60 °C, $\leq 93\%$ relative Luftfeuchte (nicht kondensierend), 700–1060 hPa Umgebungsdruck
Stromversorgung:	4 x 1,5 V AAA-Batterien
Erwartete Produktlebensdauer:	5 Jahre
Batterie-Lebensdauer:	Für ca. 225 Messungen, je nach Höhe des Blutdrucks bzw. Aufpumpdrucks/ <i>Bluetooth</i> [®] -Übertragung

Klassifikation: Interne Versorgung, IP21, kein AP oder APG, Dauerbetrieb, Anwendungsteil Typ BF

Datenübertragung per *Bluetooth*[®] low energy technology: Das Produkt verwendet *Bluetooth*[®] low energy technology, Frequenzband 2,402 – 2,480 GHz, die in dem Frequenzband abgestrahlte maximale Sendeleistung 4 dBm



Die Liste der kompatiblen Smartphones, Informationen zur „HealthForYou“-App und Software sowie Näheres zu den Geräten, finden Sie unter folgendem Link: www.healthforyou.app

Systemvoraussetzungen für die „HealthForYou“-App:

iOS ab 14.0; Android™ ab 8.0;
Bluetooth[®] ab 4.0

Bitte halten Sie das Betriebssystem Ihres verwendeten Smartphones immer auf dem aktuellen Stand. Änderungen der technischen Angaben ohne Benachrichtigung sind aus Aktualisierungsgründen vorbehalten.

● **Warn- und Sicherheitshinweise**



Allgemeine Warnhinweise

- Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte können nur zu Ihrer Information dienen, sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung! Besprechen Sie Ihre gemessenen Werte mit dem Arzt und begründen Sie daraus auf keinen Fall eigene medizinische Entscheidungen (z. B. hinsichtlich der Dosierung von Medikation)!
- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Eine Verwendung des Blutdruckmessgeräts außerhalb des häuslichen Umfelds oder unter dem Einfluss von Bewegung (z. B. während der Fahrt in einem Auto, Krankenwagen oder Helikopter sowie während der Ausübung von körperlichen Aktivitäten wie Sport) kann die Messgenauigkeit beeinflussen und zu Messfehlern führen.
- Erkrankungen des Herz-Kreislaufsystems können zu Fehlmessungen bzw. zu Beeinträchtigungen der Messgenauigkeit führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit anderen medizinischen, elektrischen Geräten (ME-Geräten). Dies könnte zu einer Fehlfunktion des Messgerätes führen und/oder eine ungenaue Messung verursachen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb der angegebenen Aufbewahrungs- und Betriebsbedingungen. Das könnte zu falschen Messergebnissen führen.
- Nutzen Sie für dieses Gerät nur mitgelieferte oder in dieser Gebrauchsanleitung beschriebene Manschetten. Die Nutzung einer anderen Manschette kann zu Messungenauigkeiten führen.
- Beachten Sie, dass es während des Aufpumpens der Manschette zu einer Funktionsbeeinträchtigung des betroffenen Gliedmaßes kommen kann.
- Führen Sie die Messungen nicht häufiger als notwendig durch. Aufgrund der Einschränkung des Blutflusses kann es zur Bildung von Blutergüssen kommen.
- Die Blutzirkulation darf durch die Blutdruckmessung nicht unnötig lange unterbunden werden. Bei einer Fehlfunktion des Gerätes nehmen Sie die Manschette vom Arm ab.
- Legen Sie die Manschette ausschließlich am Oberarm an. Legen Sie die Manschette nicht an anderen Stellen des Körpers an.
- Der Luftschlauch birgt die Gefahr einer Strangulation von Kleinkindern. Darüber hinaus können enthaltene Kleinteile bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellen. Sie sollten daher stets beaufsichtigt werden.
- Das Blutdruckmessgerät darf nicht im Zusammenhang mit einem Hochfrequenz-Chirurgiegerät verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Defibrillator.
- Verwenden Sie das Gerät nicht während einer MRT-Untersuchung.
- Setzen Sie das Gerät keiner statischen Elektrizität aus. Vergewissern Sie sich immer, dass von Ihnen keine statische Elektrizität ausgeht, bevor Sie das Gerät bedienen.

- Stellen Sie das Gerät nicht in Druckgefäße oder Gassterilisationsgeräte.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und vermeiden Sie auch, auf das Gerät zu treten oder das Gerät zu schütteln.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, da dies zu Beschädigungen, Störungen und Fehlfunktionen führen kann.
- Verwenden Sie keine Akkus.
- Wird keine Taste betätigt, schaltet die Abschaltautomatik das Blutdruckmessgerät zur Schonung der Batterien innerhalb 1 Minute aus.




Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- ⚠ ACHTUNG!** Möglicher Geräteschaden. Das Blutdruckmessgerät besteht aus Präzisions- und Elektronik-Bauteilen. Die Genauigkeit der Messwerte und Lebensdauer des Gerätes hängt ab vom sorgfältigen Umgang.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung.
 - Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
 - Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur. Wenn das Messgerät nahe der maximalen oder minimalen Lager- und Transporttemperatur gelagert wurde und in eine Umgebung mit einer Temperatur von 20 °C gebracht wird, wird empfohlen, vor Verwendung des Messgeräts ca. 2 Stunden zu warten.
 - Vermeiden Sie das mechanische Einengen, Zusammendrücken oder Abknicken des Manschettenschlauches.


- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig, um sicherzustellen, dass das Gerät vor dem Gebrauch keine sichtbaren Schäden aufweist und die Batterien noch ausreichend geladen sind. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an den Service oder an einen autorisierten Händler. Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet werden kann. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Service oder an einen autorisierten Händler. Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.



Sicherheitshinweise für Batterien

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht-aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können (z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung).
- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**
Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!
- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen Tuch!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.
- Verwenden Sie keine Akkus.



Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z. B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

● Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie, ob alle im Lieferumfang angegebenen Teile enthalten sind.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

● Batterien einsetzen/auswechseln

- Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **11** auf (Abb. C).
- Legen Sie die vier Batterien vom Typ 1,5V AAA (Alkaline Type LR03) (mit der korrekten Polung) in das Gerät (Abb. C). Achten Sie auf die Markierung im Batteriefach.
- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **11** sorgfältig.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.
Hinweis: Wenn die Batteriewechselanzeige **18** dauerhaft angezeigt wird, ist keine Messung mehr möglich und Sie müssen alle Batterien erneuern. Sobald die Batterien aus dem Gerät entfernt werden, müssen Datum und Uhrzeit neu eingestellt werden. Die gespeicherten Messwerte hingegen bleiben erhalten.
- Alle Displayelemente werden kurz angezeigt, „24 h“ blinkt im Display. Stellen Sie nun Datum, Uhrzeit, Stundenformat und *Bluetooth*[®] ein (siehe Kapitel „Einstellungen von Datum/Uhrzeit/Stundenformat/*Bluetooth*[®] vornehmen“).

● „HealthForYou“-App

Die App „HealthForYou“ ist im Apple App Store und bei Google Play kostenlos verfügbar.

- Folgen Sie für die Installation den Anweisungen auf dem Display.

Die „HealthForYou“-Datenschutzbestimmungen können Sie unter folgendem Link einsehen:
www.healthforyou.app/privacy.html

● **Einstellungen von Datum/Uhrzeit/ Stundenformat/Bluetooth® vornehmen**

- Stellen Sie Datum, Stundenformat und Uhrzeit ein. Nur so können Sie Ihre Messwerte korrekt mit Datum und Uhrzeit speichern und später abrufen.

ⓘ Das Menü zum Vornehmen der Einstellungen können Sie auf zwei verschiedene Wege aufrufen:



Vor der ersten Nutzung und nach jedem Batteriewechsel:

- Wenn Sie Batterien in das Gerät einlegen, gelangen Sie automatisch in das entsprechende Menü.

Bei bereits eingelegten Batterien:

- Halten Sie am **ausgeschalteten** Gerät die Einstellungstaste SET  für ca. 5 Sekunden gedrückt.

Gehen Sie nun wie folgt vor:

- Das Stundenformat blinkt. Stellen Sie mit den Funktionstasten -/+  den 12h- oder 24h-Modus ein. Drücken Sie die Taste SET  zur Bestätigung. Das Jahr blinkt.

- Stellen Sie mit den Funktionstasten -/+ **7** das Jahr ein. Drücken Sie die Taste SET **6** zur Bestätigung. Der Monat blinkt.
- Stellen Sie mit den Funktionstasten -/+ **7** den Monat ein. Drücken Sie die Taste SET **6** zur Bestätigung.
- Stellen Sie hintereinander wie oben beschrieben Tag, Stunde und Minute ein. Drücken Sie jeweils die Taste SET **6** zur Bestätigung. Im Display wird das *Bluetooth*[®]-Symbol angezeigt. Gleichzeitig blinkt „On“ oder „OFF“.
- Wählen Sie mit den Funktionstasten „-/+“, ob die *Bluetooth*[®]-Datenübertragung aktiviert („On“ blinkt) oder deaktiviert („OFF“ blinkt) sein soll. Drücken Sie die Taste SET **6** zur Bestätigung. Wurde *Bluetooth*[®] aktiviert („On“), wird nach der Messung automatisch die Datenübertragung gestartet. **Hinweis:** Die Batterielebensdauer verkürzt sich durch die Übertragung per *Bluetooth*[®].

● *Bluetooth*[®] aktivieren und deaktivieren

Sie können die *Bluetooth*[®]-Funktion des Gerätes unabhängig von den anderen Einstellungen jederzeit aktivieren oder deaktivieren.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät kurz die Einstellungstaste SET **6**. Im Display **4** sehen Sie nun das *Bluetooth*[®]-Symbol **22**, gleichzeitig blinkt „On“ oder „OFF“.

- Aktivieren bzw. deaktivieren Sie nun mit den Funktionstasten -/+ **7** die Datenübertragung (Aktiviert: „On“ blinkt im Display **4**. Deaktiviert: „OFF“ blinkt im Display **4**.).
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Einstellungstaste SET **6**. Das Gerät schaltet sich im Anschluss automatisch ab.


● **Blutdruck messen**

Hinweis: Um ein möglichst aussagekräftiges Profil über die Entwicklung Ihres Blutdrucks zu generieren und dabei die Vergleichbarkeit der gemessenen Werte zu gewährleisten, messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig und immer zu selben Tageszeiten. Es empfiehlt sich, dabei den Blutdruck zweimal täglich zu messen: einmal am Morgen nach dem Aufstehen und einmal am Abend.

- Mindestens 30 Minuten vor der Messung sollten Sie nicht essen, trinken, rauchen oder sich körperlich betätigen.
- Ruhen Sie sich vor der ersten Blutdruckmessung immer 5 Minuten aus!
- Die Messung sollte immer in einem ausreichenden, körperlichen Ruhezustand erfolgen. Vermeiden Sie daher Messungen zu stressreichen Zeiten.
- Wenn Sie darüber hinaus mehrere Messungen nacheinander durchführen möchten, warten Sie zwischen den einzelnen Messungen jeweils immer mindestens 1 Minute.
- Wiederholen Sie die Messung im Falle zweifelhaft gemessener Werte.

- Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur.
- Legen Sie die Manschette ausschließlich am Oberarm an. Legen Sie die Manschette nicht an anderen Stellen des Körpers an.
- Das Blutdruckmessgerät lässt sich ausschließlich mit Batterien betreiben. Beachten Sie bitte, dass die Datenübertragung und Datenspeicherung nur möglich sind, solange Ihr Blutdruckmessgerät mit Energie versorgt wird. Wenn die Batterien leer sind, werden Datum und Uhrzeit aus dem Blutdruckmessgerät gelöscht.

● Manschette anlegen

 **ACHTUNG!** Das Gerät darf nur mit der Original-Manschette betrieben werden. Die Manschette ist für einen Oberarmumfang von 22 bis 42 cm geeignet. Die Passgenauigkeit sollte vor der Messung mit Hilfe der unten beschriebenen Index-Markierung geprüft werden.

- Legen Sie die Manschette 1 am entblößten Oberarm an (Abb. D). Die Durchblutung des Arms darf nicht durch zu enge Kleidungsstücke oder Ähnliches eingeengt sein.
- Die Manschette 1 ist am Oberarm so zu platzieren, dass der untere Rand 2–3 cm über der Ellenbeuge und über der Arterie liegt. Der Manschettenschlauch 2 weist zur Handflächenmitte.
- Legen Sie nun das freie Ende der Manschette 1 eng, aber nicht zu stramm um den Arm und schließen Sie den Klettverschluss (Abb. E). Die Manschette 1 sollte so stramm angelegt sein, dass noch zwei Finger unter die Manschette 1 passen (Abb. F).

- Diese Manschette ist für Sie geeignet, wenn nach Anlegen der Manschette die Index-Markierung auf der Außenseite der Manschette (▼) innerhalb des OK-Bereichs auf der Manschette liegt (Abb. G).
- Stecken Sie nun den Manschettenschlauch **2** mit dem Manschettenstecker **3** in den Anschluss **10** (Abb. H).
- Wenn die Messung am rechten Oberarm durchgeführt wird, sollte der Luftschlauch über der Innenseite Ihres Ellenbogens liegen. Achten Sie darauf, nicht mit dem Arm auf den Luftschlauch zu drücken.








● Richtige Körperhaltung einnehmen

Hinweis: Verhalten Sie sich während der Messung ruhig und sprechen Sie nicht, um das Messergebnis nicht zu verfälschen.



- Sie können die Messung im Sitzen oder im Liegen durchführen. Achten Sie immer darauf, dass sich die Manschette **1** auf Herzhöhe befindet (Abb. I-K).
- Sitzen Sie zur Blutdruckmessung bequem. Lehnen Sie Rücken und Arme an. Kreuzen Sie die Beine nicht. Stellen Sie die Füße flach auf den Boden.
- Um das Messergebnis nicht zu verfälschen, ist es wichtig, sich während der Messung ruhig zu verhalten und nicht zu sprechen.

● Speicher wählen




Es stehen Ihnen 2 Speicher mit jeweils 100 Speicherplätzen zur Verfügung, um die Messergebnisse von 2 verschiedenen Personen getrennt voneinander abzuspeichern.

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät die START-/STOPP-Taste  | START . Im Display  blinkt der zuletzt ausgewählte Benutzerspeicher – in den Werkseinstellungen ist dies der Benutzer 1 .
- Mit den Funktionstasten „-/+“  können Sie nun den gewünschten Benutzerspeicher auswählen.
- Bestätigen Sie Ihre Wahl mit einem erneuten Drücken der START-/STOPP-Taste  | START . Das Gerät beginnt im Anschluss automatisch mit der Messung.





● **Blutdruckmessung durchführen**

- Legen Sie, wie zuvor beschrieben, die Manschette an und nehmen Sie die Haltung ein, in der Sie die Messung durchführen wollen.
- Starten Sie das Blutdruckmessgerät mit der START-/STOPP-Taste  | START  und wählen Sie wie im Kapitel „Speicher wählen“ beschrieben den gewünschten Benutzerspeicher aus.

Nach der Vollbildanzeige wird das letzte gespeicherte Messergebnis angezeigt. Ist keine Messung gespeichert, zeigt das Gerät jeweils den Wert „0“ an.

Nach Bestätigung der Benutzerauswahl mit der START-/STOPP-Taste  | START  beginnt das Blutdruckmessgerät automatisch mit der Messung, indem die Manschette aufgepumpt wird. Die Messung erfolgt während des Aufpumpvorgangs. Sobald ein Puls zu erkennen ist, wird das Symbol Puls  angezeigt. Danach wird der Manschetten-Luftdruck wieder abgelassen.

Die Messergebnisse systolischer Druck, diastolischer Druck und Puls werden angezeigt.

- Sie können die Messung jederzeit durch das Drücken der START-/STOPP-Taste  | START  abbrechen. Wurde die Messung nicht ordnungsgemäß durchgeführt, wird „Er_“ angezeigt (siehe auch unter „Problembehebung“). Wiederholen Sie in diesen Fällen die Messung. Das Messergebnis wird automatisch abgespeichert. Ist die *Bluetooth*[®]-Datenübertragung aktiviert, werden die Daten übertragen. Das Blutdruckmessgerät zeigt das *Bluetooth*[®]-Symbol während der Übertragung an.
- Zum Abschalten drücken Sie die START-/STOPP-Taste  | START .

Hinweis: Das Gerät schaltet sich automatisch nach einer Minute ab, wenn keine Taste mehr gedrückt wird. Warten Sie vor einer erneuten Messung mindestens eine Minute!

● **Messwerte über *Bluetooth*[®] übertragen**

Sie haben die Möglichkeit, die gemessenen und auf dem Gerät gespeicherten Werte zusätzlich auf Ihr Smartphone per *Bluetooth*[®] low energy technology zu übertragen.

- Aktivieren Sie *Bluetooth*[®] in den Einstellungen Ihres Smartphones und öffnen Sie die App „HealthForYou“.
Hinweis: Die „HealthForYou“-App muss zur Übertragung geöffnet sein.
- Fügen Sie in der App „SBM69“ hinzu.

- Beim erstmaligen Verbinden wird auf dem Gerät ein zufallsgenerierter sechsstelliger PIN-Code über zwei Zeilen angezeigt, zeitgleich erscheint auf dem Smartphone ein Eingabefeld, in das Sie diesen sechsstelligen PIN-Code eingeben müssen. Nach erfolgreicher Eingabe ist das Gerät mit Ihrem Smartphone verbunden und Sie können mit der Übertragung Ihrer Messwerte beginnen.

⚠️ WARNUNG! Die angezeigten Werte dienen lediglich der Visualisierung und dürfen nicht als Basis für eine therapeutische Maßnahme herangezogen werden. Die Software ist nicht Teil eines diagnostisch medizinischen Systems.



Wir weisen hiermit ausdrücklich darauf hin, dass es sich bei der vorliegenden Software um kein Medizinprodukt gemäß der EU Richtlinie 93/42/EEC handelt.

Hinweis: Während der Datenübertragung kann keine Tastenfunktion ausgeführt werden.

Um die Messwerte über *Bluetooth*® an Ihr Smartphone zu übertragen, gehen Sie wie folgt vor:

Manuell übertragen

Gehen Sie in den Speichermodus (siehe „Messwerte speichern, abrufen und löschen“). Sobald der Durchschnittswert aller Messwerte angezeigt wird, wird automatisch eine *Bluetooth*®-Verbindung aufgebaut. Die Daten werden übertragen und das *Bluetooth*®-Symbol wird angezeigt.

- Schalten Sie das Blutdruckmessgerät durch Drücken der START-/STOPP-Taste  | START  aus.

Automatisch übertragen





Wenn Sie vergessen, das Blutdruckmessgerät auszuschalten, schaltet es sich nach einer Minute automatisch aus. Auch in diesem Fall wird der Wert im ausgewählten Benutzerspeicher abgespeichert und die Daten bei aktivierter *Bluetooth*[®]-Datenübertragung übertragen. Während der Übertragung wird das *Bluetooth*[®]-Symbol angezeigt.

● Messwerte beurteilen


● Allgemeine Informationen über den Blutdruck

- Der Blutdruck ist die Kraft, mit der der Blutstrom gegen die Arterienwände drückt. Der arterielle Blutdruck ändert sich im Verlauf eines Herzzyklus ständig.
- Die Angabe des Blutdrucks erfolgt stets in Form von zwei Werten.
 - Der höchste Druck im Zyklus wird systolischer Blutdruck genannt. Er entsteht, wenn der Herzmuskel sich zusammenzieht und dadurch das Blut in die Gefäße gedrückt wird.
 - Der niedrigste ist der diastolische Blutdruck, der dann anliegt, wenn sich der Herzmuskel wieder vollständig ausgedehnt hat und das Herz mit Blut füllt.
- Blutdruckschwankungen sind normal. Selbst bei einer Wiederholungsmessung können beachtliche Unterschiede zwischen den gemessenen Werten auftreten. Einmalige oder unregelmäßige Messungen liefern daher keine zuverlässige Aussage über den tatsächlichen Blutdruck. Eine zuverlässige Beurteilung ist nur möglich, wenn Sie regelmäßig unter vergleichbaren Bedingungen messen.




● Manschettensitzkontrolle

Das Gerät verfügt über eine Manschettensitzkontrolle. Mit Hilfe dieser Funktion überprüft das Gerät während der Messung automatisch den korrekten Sitz der Manschette an Ihrem Oberarm. Ist die Manschette  korrekt angelegt worden, erscheint während des Aufpumpens das Symbol   im Display . Es verbleibt dort, bis die Messung erfolgreich abgeschlossen wurde und wird dann gemeinsam mit den ermittelten Messwerten angezeigt.

● Einführung zu Herzrhythmusstörungen

Dieses Gerät kann während der Messung einen eventuell vorhandenen unregelmäßigen Herzschlag identifizieren und weist gegebenenfalls nach der Messung mit dem Symbol  darauf hin. Dies kann ein Indikator für einen unregelmäßigen Herzschlag sein.

Arrhythmie ist eine Krankheit, bei der der Herzrhythmus aufgrund von Fehlern im bioelektrischen System, das den Herzschlag steuert, anormal ist. Die Symptome (ausgelassene oder vorzeitige Herzschläge, langsamer oder zu schneller Puls) können u. a. von Herzerkrankungen, Alter, körperlicher Veranlagung, Genussmittel im Übermaß, Stress oder Mangel an Schlaf herrühren. Arrhythmie kann nur durch eine Untersuchung bei Ihrem Arzt festgestellt werden.

- Wiederholen Sie die Messung, wenn das Symbol  nach der Messung auf dem Display angezeigt wird. Bitte achten Sie darauf, dass Sie sich eine Minute ausruhen und während der Messung nicht sprechen oder bewegen.
-  Sollte das Symbol  häufiger angezeigt werden, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Selbstdiagnose und

-behandlung aufgrund der Messergebnisse können gefährlich sein. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.

● Risiko-Indikator

Gemäß der Richtlinien/Definitionen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und neuester Erkenntnisse lassen sich die Messergebnisse gemäß nachfolgender Tabelle einstufen und beurteilen:

Bereich der Blutdruckwerte	Farbe des Risiko-Indikators	Systole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Maßnahme
Stufe 3: starke Hypertonie	rot	≥ 180	≥ 110	einen Arzt aufsuchen
Stufe 2: mittlere Hypertonie	orange	160-179	100-109	einen Arzt aufsuchen
Stufe 1: leichte Hypertonie	gelb	140-159	90-99	regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Hoch normal	grün	130-139	85-89	regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Normal	grün	120-129	80-84	Selbstkontrolle
Optimal	grün	< 120	< 80	Selbstkontrolle

Quelle: WHO, 1999

Hinweis: Diese Standardwerte dienen jedoch lediglich als allgemeine Richtlinie, da der individuelle Blutdruck bei verschiedenen Personen und unterschiedlichen Altersgruppen usw. abweicht.






Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt in regelmäßigen Abständen zu Rate ziehen. Ihr Arzt teilt Ihnen Ihre individuellen Werte für einen normalen Blutdruck sowie den Wert mit, ab dem die Höhe des Blutdrucks als gefährlich einzustufen ist.

Die Balkengrafik im Display und die Skala auf dem Gerät geben an, in welchem Bereich sich der ermittelte Blutdruck befindet.

Sollte sich der Wert von Systole und Diastole in zwei unterschiedlichen Bereichen befinden (z. B. Systole im Bereich „Hoch normal“ und Diastole im Bereich „Normal“), zeigt Ihnen die graphische Einteilung auf dem Gerät immer den höheren Bereich an; im beschriebenen Beispiel „Hoch normal“.

● **Messwerte speichern, abrufen und löschen**

Die Ergebnisse jeder erfolgreichen Messung werden zusammen mit Datum und Uhrzeit abgespeichert. Bei mehr als 100 Messdaten werden die jeweils ältesten Messdaten überschrieben.

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät die START-/STOPP-Taste  | START , um den gewünschten Benutzerspeicher   auszuwählen.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Speichertaste M .

Im Display **4** blinkt „A“ und es wird Ihnen der Durchschnittswert aller gespeicherten Messwerte des ausgewählten Benutzerspeichers angezeigt.

- Drücken Sie erneut die Speichertaste M **5**, um den Durchschnittswert der letzten 7 Tage der Morgen-Messung anzuzeigen (Morgen: 5.00 Uhr–9.00 Uhr, Anzeige „AM“). Drücken Sie die Speichertaste M **5** erneut, um den Durchschnittswert der letzten 7 Tage der Abend-Messung anzuzeigen (Abend: 18.00 Uhr–20.00 Uhr, Anzeige „PM“). Durch weiteres Drücken der Speichertaste M werden die jeweils letzten Einzelmesswerte mit Datum und Uhrzeit angezeigt.
- Drücken Sie die START-/STOPP-Taste **1** | START **8**, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Das Gerät schaltet sich auch automatisch nach einer Minute ab, wenn keine Taste mehr gedrückt wird.

Ausgewählten Benutzerspeicher löschen

- Um den Speicher des ausgewählten Benutzerspeichers zu löschen, drücken Sie im ausgeschalteten Zustand die Speichertaste M **5**.
- Auf dem Display erscheint der Durchschnittswert aller Messungen, parallel dazu blinken „A“ und das Symbol Bluetooth®-Übertragung **22**.
- Halten Sie nun für 5 Sekunden die Funktionstasten -/+ **7** gleichzeitig gedrückt.
- Im Display erscheint nach erfolgreicher Löschung „CL 00“.

Die Daten sind gelöscht.

● **Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen**

Sie können alle auf dem Gerät gespeicherten Daten, wie z. B. Einstellungen oder gespeicherte Messwerte, löschen, indem Sie es auf Werkseinstellungen zurücksetzen.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät die Speichertaste M **5**. Sie befinden sich nun im zuletzt ausgewählten Benutzerspeicher. „A“ blinkt im Display **4**.
- Wechseln Sie nun durch ein erneutes Drücken der Speichertaste M **5** in den Anzeigemodus des Morgen-Durchschnittswertes. „AM“ blinkt im Display **4**.
- Halten Sie die beiden Funktionstasten -/+ **7** gleichzeitig für ca. 15 Sekunden gedrückt, bis „CL ALL“ im Display **4** erscheint. Nun sind alle auf dem Gerät gespeicherten Daten gelöscht und es ist auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

● **Reinigung und Pflege**

ACHTUNG! MÖGLICHER SACHSCHADEN!


Halten Sie das Produkt auf keinen Fall unter Wasser, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und es beschädigt wird.

- Reinigen Sie das Gerät und die Manschette **1** vorsichtig nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.


● Lagerung


ACHTUNG! MÖGLICHER SACHSCHADEN!

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät und die Manschette .

- Wenn Sie das Produkt länger als einen Monat nicht benutzen, entnehmen Sie beide Batterien aus dem Gerät, um ein eventuelles Auslaufen der Batterien zu verhindern.
- Knicken Sie den Manschettenschlauch  nicht.
- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf (relative Luftfeuchtigkeit $\leq 93\%$). Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann die Lebensdauer des Produkts verkürzen oder es beschädigen. Bewahren Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur zwischen $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ und $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ liegt.

● Problembeseitigung

Fehlermeldung	Problem	Behebung
Er1	Der Puls konnte nicht korrekt erfasst werden.	Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht bewegen oder reden.
Er2	Sie sprechen oder bewegen sich während der Messung.	
Er3 	Die Manschette wurde zu eng bzw. zu locker angelegt.	

Fehler- meldung	Problem	Behebung
Er4	Ein Fehler ist während der Messung aufgetreten.	Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht bewegen oder
Er5	Der Aufpumpdruck ist höher als 300 mmHg oder der gemessene Blutdruck liegt außerhalb des Messbereichs.	reden.
Er6 	Die Batterien sind fast verbraucht.	Setzen Sie die Batterien erneut ein oder ersetzen Sie sie durch neue Batterien.
Er7	Daten können nicht per <i>Bluetooth</i> [®] gesendet werden.	Aktivieren Sie <i>Bluetooth</i> [®] am Smartphone und starten Sie die „HealthForYou“-App.
Er8	Ein Gerätefehler ist aufgetreten.	Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht bewegen oder reden.
OUT	Außerhalb des Messbereichs	<ul style="list-style-type: none"> - Entspannen Sie sich für einen Moment. - Befestigen Sie Manschette erneut und führen eine weitere Messung durch. - Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Hausarzt.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–6: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie/Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Blutdruckmessgeräts.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Germany geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service-Hotline (kostenfrei):

DE

☎ **0800 72 42 355 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-de@sanitas-online.de**

AT

☎ **0800 21 22 88 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-at@sanitas-online.de**

CH

☎ **0800 200 510 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-ch@sanitas-online.de**

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Blutdruckmessgeräts auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 391897_2201

Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikations-einrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz und der Norm IEC 80601-2-30 (Medizinische elektrische Geräte Teil 2-30: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von automatisierten nicht invasiven Blutdruckmessgeräten).

Die Genauigkeit dieses Blutdruckmessgerätes wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Genaue Angaben zur Überprüfung der Genauigkeit können unter der Service-Adresse angefragt werden. Wir bestätigen hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hans Dinslage GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Android is a trademark of Google LLC.



Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.
Zone A, No. 105, Dongli Road,
Torch Development District,
528437 Zhongshan, Guangdong, China



Medical Device Safety Service GmbH,
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany



Imported by: Hans Dinslage GmbH,
Riedlinger Str. 28,
88524 Uttenweiler, Germany
www.sanitas-online.de

CE₀₁₂₃

Notes on electromagnetic compatibility

The ME EQUIPMENT or ME SYSTEM is suitable for home healthcare environments and so on. Warning: Don't near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.

Warning: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

Warning: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

Warning: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the equipment (SBM69), including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

If any: a list of all cables and maximum lengths of cables (if applicable), transducers and other ACCESSORIES that are replaceable by the RESPONSIBLE ORGANIZATION and that are likely to affect compliance of the ME EQUIPMENT

or ME SYSTEM with the requirements of Clause 7 (EMIS- SIONS) and Clause 8 (IMMUNITY). ACCESSORIES may be specified either generically (e.g. shielded cable, load impedance) or specifically (e.g. by MANUFACTURER and EQUIPMENT OR TYPE REFERENCE). If any: the performance of the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM that was determined to be ESSENTIAL PERFORMANCE and a description of what the OPERATOR can expect if the ESSENTIAL PERFOR- MANCE is lost or degraded due to EM DISTURBANCES (the defined term “ESSENTIAL PERFORMANCE” need not be used).

Table 1:
Guidance and manufacturer’s declaration –
electromagnetic emissions:

Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Group B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not application
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not application

Table 2:
Guidance and manufacturer's declaration –
electromagnetic immunity:

Immunity test	IEC 60601-2 test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	Not applicable	Not applicable
Surge IEC61000-4-5	Not applicable	Not applicable
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	Not applicable	Not applicable
Power frequency (50Hz/60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Conducted RF IEC61000-4-6	Not applicable	Not applicable
Radiated RF IEC61000-4-3	10V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM at 1 kHz	10V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM at 1 kHz
NOTE U _T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Table 3:
Guidance and manufacturer's declaration -
electromagnetic immunity:

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Test Frequency (MHz)	Band (MHz)	Service
	385	380-390	TETRA 400
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460
	710	704-787	LTE Band 13, 17
	745		
	780		
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5
	870		
	930		
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS
	1845		
	1970		

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Test Fre- quency (MHz)	Band (MHz)	Service
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n
	5500		
	5785		

Table 3:
Guidance and manufacturer's declaration -
electromagnetic immunity:

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Modulation	Maximum Power (W)	Distance (m)
	Pulse modulation 18 Hz	1.8	0.3
	FM \pm 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0.3
	Pulse modulation 217 Hz	0.2	0.3
	Pulse modulation 18 Hz	2	0.3
	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3
	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3
	Pulse modulation 217 Hz	0.2	0.3

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Test level (V/m)	Compliance level (V/m)
	27	27
	28	28
	9	9
	28	28
	28	28
	28	28
	9	9



Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.

Zone A, No. 105, Dongli Road, Torch Development District,
528437 Zhongshan, Guangdong, CHINA



Medical Device Safety Service GmbH

Schiffgraben 41, 30175 Hannover, GERMANY



Imported by **Hans Dinslage GmbH**

Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, GERMANY

Információk állása · Stav informací · Stav informácií

Stand der Informationen: 04/2022 · Ident.-No.:

748.201_SBM69_2022-02-16_01_IM_Lidl_LB4_HU-CZ-SK

IAN 391897_2201

